



Quick start and maintenance guide

FR - Guide de démarrage rapide et de maintenance. ES - Guía rápida de inicio y mantenimiento. PT - Guia de início rápido e manutenção. IT - Guida rapida all'avvio e alla manutenzione. EL - Οδηγός γρήγορης εκκίνησης και συντήρησης. PL - Skrócona instrukcja obsługi i konserwacji. RU - Руководство по быстрому запуску и обслуживанию. KZ - Жылдам бастау және техникалық қызмет көрсету нұсқаулығы. UA - Короткий посібник із запуску та обслуговування. RO - Ghid rapid de pornire și întreținere.



FR Lisez le mode d'emploi.
ES Léase el manual de instrucciones.
PT Leia o manual de utilização.
IT Leggere il manuale di istruzioni.
EL Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.
PL Przeczytaj instrukcję operatora.
RU Внимательно прочитайте руководство пользователя.
KZ Пайдаланушы нұсқаулығын ОҚЫҢЫЗ.
UA Прочитайте посібник з експлуатації.
RO Citiți manualul de instrucțiuni.
EN Read instruction manual.



FR Préparation
ES Preparación
PT Preparação

IT Preparazione
EL Παρασκευή
PL Przygotowanie

RU Подготовка
KZ Дайындық
UA Підготовка

RO Pregătirea
EN Preparation

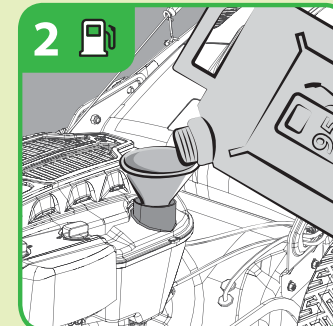
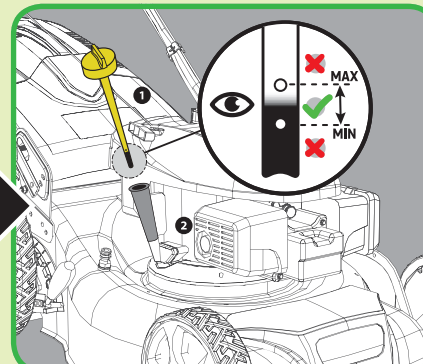
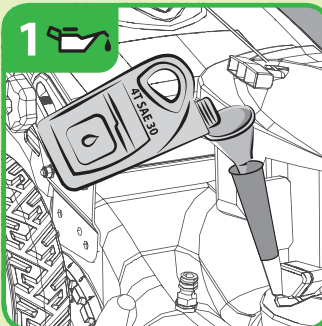


4T

E5 E10

95 (min90)
RON - ROZ - AVI

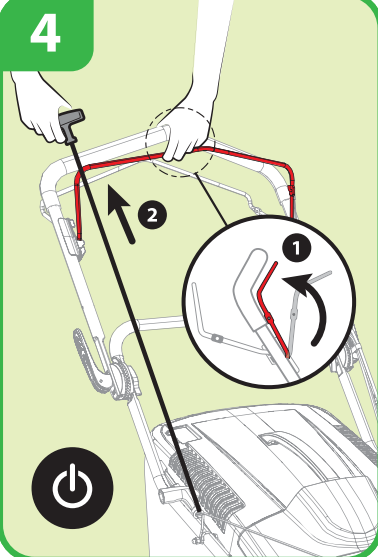
FR - Sans plomb avec maximum 10% d'éthanol. ES - Sin plomo con un máximo de 10 % de etanol. PT - Sem chumbo com no máximo 10% de etanol. IT - Senza piombo con massimo 10% di etanolo. EL - Χωρίς μόλυβδο με μέγιστο 10% αιθανόλη. PL - Bezolowiowe z maksymalnie 10% etanolem. RU - Без свинца с максимальным содержанием этанола 10%. KZ - Ең көбі 10% этанолмен қорғасынсыз. UA - Не містить свинцю з максимум 10% етанолу. RO - Fără plumb, cu maximum 10% etanol. EN - Unleaded with maximum 10% ethanol.



3 Depending on model



FR - Selon modèle. ES - Dependiendo do modelo. PT - Dependendo do modelo. IT - A seconda del modello. EL - Ανάλογα με το μοντέλο. PL - W zależności od modelu. RU - В зависимости от модели. KZ - Үлгіге байланысты. UA - В залежності від моделі. RO - În funcție de model.



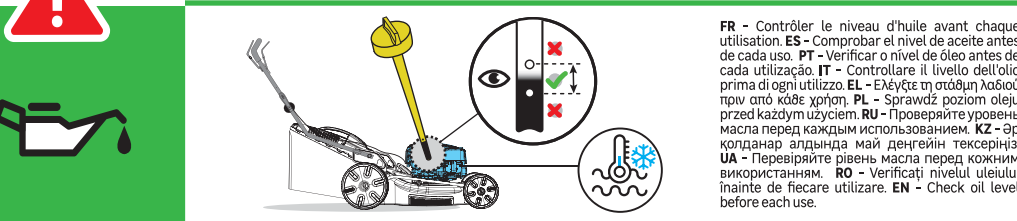
FR Précautions d'utilisation
ES Precaución de uso
PT Precaução de uso
IT Precauzione d'uso

EL Προφύλαξη χρήσης
PL Przygotowanie
RU Меры предосторожности при использовании

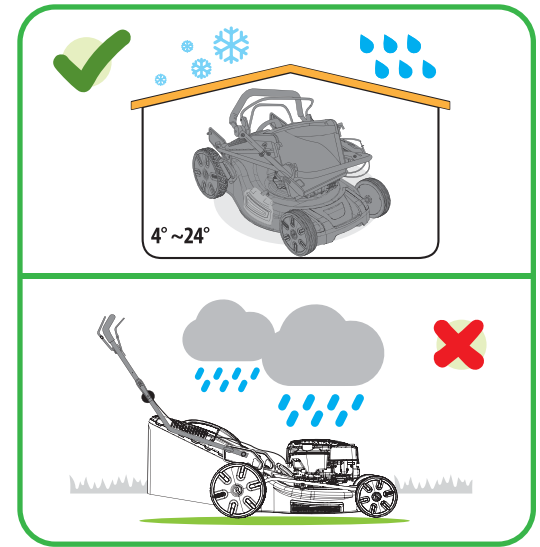
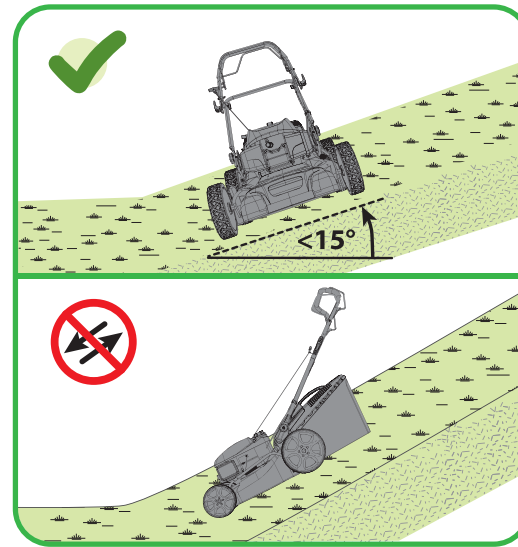
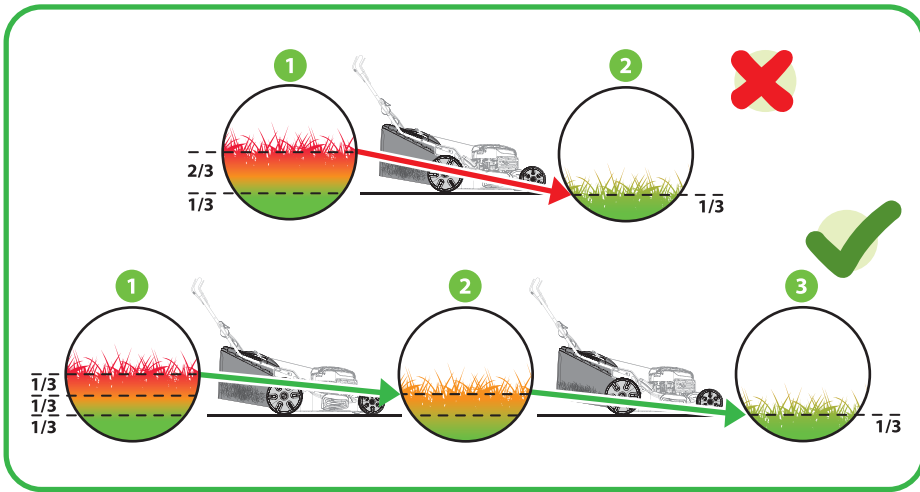
KZ Пайдалану сақтық шаралары
UA Запобіжні заходи щодо використання
RO Precautie de utilizare
EN Precaution of use



> 3 months
FR - Mois. ES - Mes. PT - Mês. IT - Mese. EL - Μήνας. PL - Miesiąc. RU - Месяц. KZ - Ай. UA - Місяць. RO - Lună. EN - Months.



FR - Contrôler le niveau d'huile avant chaque utilisation. ES - Comprobar el nivel de aceite antes de cada uso. PT - Verificar o nível de óleo antes de cada utilização. IT - Controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo. EL - Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε χρήση. PL - Sprawdzaj poziom oleju przed każdym użyciem. RU - Проверьте уровень масла перед каждым использованием. KZ - Әр қолданар алдында май деңгейін тексеріңіз. UA - Перевіряйте рівень масла перед кожним використанням. RO - Verificați nivelul uleiului înainte de fiecare utilizare. EN - Check oil level before each use.

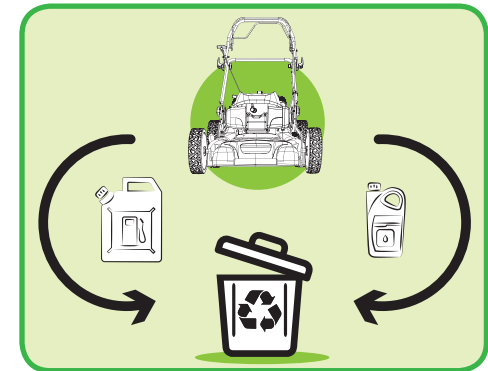
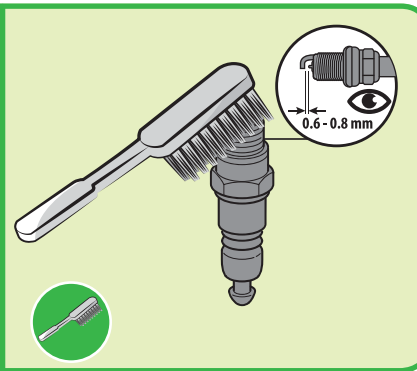
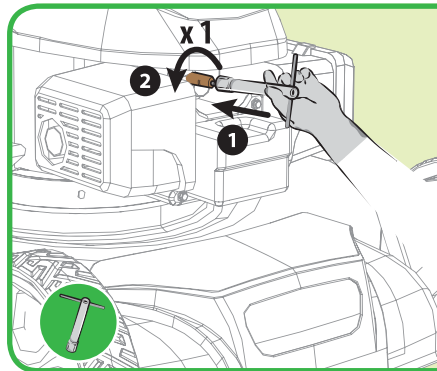
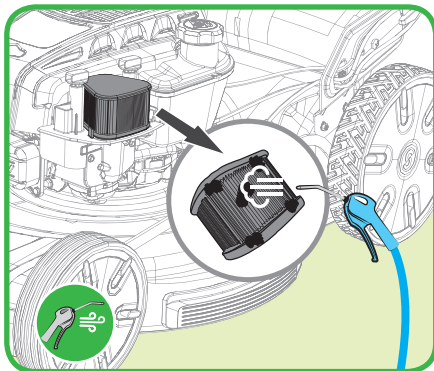
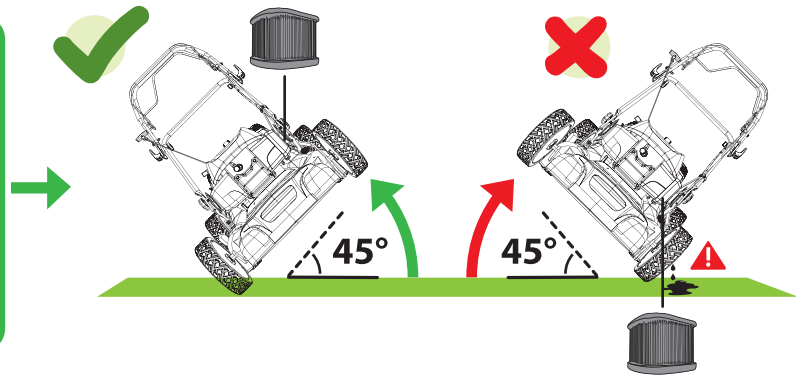
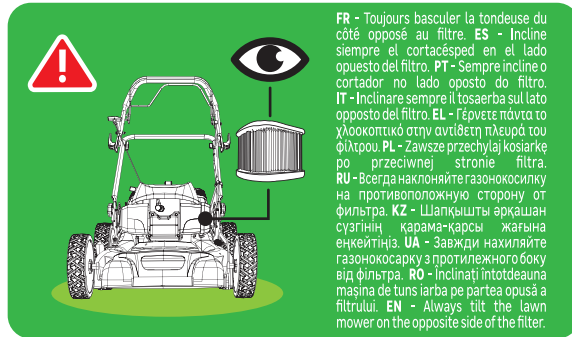
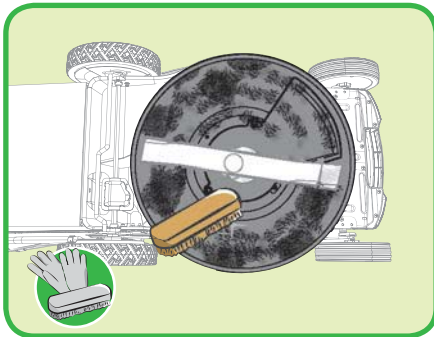


FR Hivernage
ES invernada
PT invernada

IT svernamento
EL διαχειμάζοντας
PL zimowanie

RU зимовка
KZ қыстау
UA зiмвля

RO iernat
EN Wintering





FR Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, amenez-le à un centre de recyclage des déchets.

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr

ES Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.

PT Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.

IT Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro de riciclaggio.

EL Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.

PL Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.

RU Это изделие подлежит утилизации. Если его больше нельзя использовать, сдайте его в пункт по переработке отходов.

KZ Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз.

UA Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.

RO Aceast produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.

EN This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.

Для товаров, требующих обязательного подтверждения соответствия, копию сертификата/декларации можно получить на стойке информации магазина Леруа Мерлен / Сәйкестікті міндетті растауды талап ететін тауарлар үшін сертификаттың / декларацияның көшірмесін Леруа Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан алуға болады.

Manufacturer / Изготовитель/Өндіруші :

Нингбо ДАЙЕ Гарден Машинери Ко.,Лтд
Адрес производителя/ Өндірушінің мекен-жайы:58 Джинфен Роуд, Юяо Сити, Жежианг Провинс, Китай 315410 / Қытай
Для товаров, требующих обязательного подтверждения соответствия, копию документа о соответствии можно получить на информационной стойке магазина Леруа Мерлен
Manufacture date / Дата производства / Дайындалған күні :
12/2022

SERIAL NUMBER

Made in China / Зроблено в Китаї / Сделано в Китае / Қытайда жасапған

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантия 5 лет / Кепілдік 5 жыл / Garanția 5 років / Garantie 5 ani / 5-year guarantee

Lifetime 5 years / Срок службы 5 лет / Қызмет мерзімі 5 жыл



ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001
59790 RONCHIN - FRANCE

UA Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування
Виробник: ТОВ "Адео Сервісес С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншан, Франція.

RU Імпортер/Продавець/Организация, полномоченная принимать претензии по качеству товара в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1



STERWINS

**STERWINS PETROL
LAWNMOWER 40CM, 132CC,
SELF PROPELLED
PLM1-40Z130.6**

**5
YEAR
Guarantee**

FR TONDEUSE À GAZON THERMIQUE STERWINS 40 CM, 132 CC, AUTOTRACTÉE

ES CORTACÉSPED DE GASOLINA STERWINS 40 CM, 132 CC, AUTOPROPULSADO

PT CORTA-RELVA A GASOLINA 40CM, 132CC, AUTOPROPULSIONADO

IT TOSAERBA STERWINS A BENZINA 40 CM, 132 CC, SEMOVENTE

EL ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ BENZINHΣ STERWINS 40 CM, 132 CC, ΑΥΤΟΚΙΝΟΥΜΕΝΟ

PL KOSIARKA SPALINOWA STERWINS 40 CM, 132 CC, SAMOJEZDNA

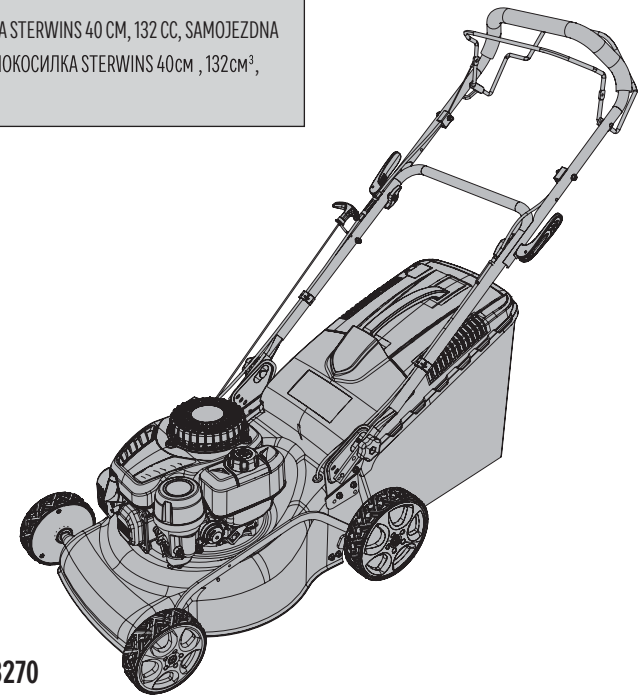
RU БЕНЗИНОВАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА STERWINS 40cm , 132cm³, САМОХОДНАЯ

KZ 40 CM STERWINS БЕНЗИН КӨГАЛ ШӨП ШАПҚЫШЫ, 132 см³ ӨЗДІГІНЕН ЖҮРЕТІН

UA БЕНЗИНОВА ГАЗОНОКОСАПКА STERWINS 40 CM, 132 куб. см, САМОХІДНА

RO Mașină de tuns iarba cu benzină STERWINS 40 CM, 132 CC, cu autopropulsie

EN STERWINS PETROL LAWNMOWER 40CM, 132CC, SELF PROPELLED



EAN : 3276007453270

FR Notice de Montage, Utilisation et Entretien

EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης, χρήσης και συντήρησης

UA Керівництво По Збірці і Експлуатації

ES Instrucciones de Montaje, Utilización y Mantenimiento

PL Instrukcja Montażu, Użytkowania i Konserwacji

RO Manual asamblare, utilizare și întreținere

PT Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção

RU Руководство По Сборке и Эксплуатации

EN Assembly - Use - Maintenance Manual

IT Istruzioni per l'Installazione, l'Uso e la Manutenzione

KZ Құрастыру және пайдалану жөніндегі басшылық

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Нұсқаулықтың түпнұсқа аудармасы / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instructiunilor originale / Original instruction manual



Благодарим за приобретение нашего изделия. При разработке и изготовлении нашей продукции мы направляем все усилия на обеспечение превосходного качества, которое отвечает потребностям пользователей.

ВАЖНО! ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОЙ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ ОТ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПРИ НАСТРОЙКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. СОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ ПОЗВОЛИТ ОБЕСПЕЧИТЬ МАКСИМАЛЬНЫЙ СРОК СЛУЖБЫ УСТРОЙСТВА.



ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО И РУКОВОДСТВО К ДВИГАТЕЛЮ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К РАБОТЕ С НОВЫМ УСТРОЙСТВОМ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ГАЗОНОКОСИЛКИ ПОТРАТЬТЕ НЕСКОЛЬКО МИНУТ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ЕЕ ОСОБЕННОСТЯМИ. ХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ, ЧТОБЫ ИНФОРМАЦИЯ БЫЛА ДОСТУПНА В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ. ПРИ ПЕРЕДАЧЕ ОБОРУДОВАНИЯ ДРУГОМУ ЛИЦУ ПЕРЕДАВАЙТЕ ТАКЖЕ И ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

1. НАЗНАЧЕНИЕ БЕНЗИНОВОЙ ГАЗОНОКОСИЛКИ STERWINS 40CM

Это устройство предназначено только для использования на открытом воздухе и ни при каких условиях не должно использоваться внутри помещений. Частное использование подразумевает, что ежегодное время эксплуатации не превышает 50 часов, в течение которых машина используется в основном для поддержания в порядке небольших частных газонов и домашних участков. Использование в общественных местах, на спортивных площадках, в сельских и лесных хозяйствах запрещено. **Все остальные виды использования не предусмотрены и не допускаются для данного устройства. Они могут привести к серьезным травмам. Обратите внимание, что национальное законодательство может ограничивать использование устройства.**

Данное руководство по эксплуатации, предоставленное изготовителем, необходимо сохранить и соблюдать. Это гарантирует правильную эксплуатацию и обслуживание устройства. Руководство содержит ценную информацию об эксплуатации, ремонте и условиях обслуживания. Важно! Из-за высокого риска получения пользователем телесных повреждений газонокосилка не может быть использована для обрезки кустарников, изгородей или густой растительности, стрижки посадок на крышах или балконах, для очистки дорожек от грязи и мусора, а также вырубки деревьев или изгородей. Кроме того, газонокосилка не может быть использована в качестве мотокультиватора ухабиистой поверхности, например, в местах кротовин. В целях

безопасности устройство не должно использоваться в качестве привода для других рабочих инструментов или наборов инструментов любого рода. Проверяйте изделие перед/после каждого использования или случайного повреждения (например, из-за падения, удара и т. д.), чтобы выявить любые существенные дефекты.

После распаковки убедитесь в наличии всех аксессуаров (если предусмотрены). Если устройство повреждено или имеет какие-либо неисправности, не используйте его и верните обратно продавцу. При передаче устройства другим лицам передавайте также и данное руководство.

Помните, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Гарантия будет аннулирована, если устройство используется в коммерческих, торговых или промышленных целях или для подобных нужд. Данное устройство рассчитано на эксплуатацию в течение 5 лет (ожидаемый срок службы).

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БЕНЗОИНСТРУМЕНТА ВСЕГДА СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ, ЧТОБЫ СНИЗИТЬ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ И (ИЛИ) ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА. ПРОЧТИТЕ ВСЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ЭТО УСТРОЙСТВО СОЗДАЕТ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ПОЛЕ. ЭТО ПОЛЕ ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ МОЖЕТ ВЛИЯТЬ НА РАБОТУ АКТИВНЫХ ИЛИ ПАССИВНЫХ МЕДИЦИНСКИХ ИМПЛАНТАТОВ. ЧТОБЫ СНИЗИТЬ РИСК СЕРЬЕЗНЫХ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНЫХ ТРАВМ, МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ЛИЦАМ С МЕДИЦИНСКИМИ ИМПЛАНТАТАМИ ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ С ВРАЧОМ И ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ИМПЛАНТАТА, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ.

2.1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

Не используйте устройство вблизи стеклянных ограждений, автомобилей, грузовиков, окон, колодцев, подъездов и т. д. Направление выброса необходимо отрегулировать соответствующим образом.

Не прилагайте чрезмерных усилий и не перегружайте устройство. Устройство работает лучше и безопаснее, когда используется с той скоростью, для которой оно предназначено.

2.2 БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

А) Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места. Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.

В) Не используйте бензоинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли. Бензоинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

С) Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего бензоинструмента. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2.3 ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

А) Будьте внимательны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу при работе с бензоинструментом. Не пользуйтесь бензоинструментом, если устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже кратковременная невнимательность при работе с бензоинструментом может привести к тяжелым травмам.

В) Используйте средства индивидуальной защиты. При работе с данным бензоинструментом всегда защищайте глаза. Использование защитных средств, таких как респиратор, несколько защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм. Используйте средства защиты органов дыхания от выхлопных газов.

С) Не допускайте случайного запуска инструмента. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Не держите палец на выключателе при переноске бензоинструментов и не включайте вилку в розетку, если бензоинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.

2.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

А) Не прикладывайте к бензоинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач бензоинструмент. Правильно выбранный бензоинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.

В) Не используйте бензоинструмент, если его выключатель неисправен. Бензоинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.

С) Храните неиспользуемые бензоинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте бензоинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями. Бензоинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

Д) Перед включением бензоинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи. Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части бензоинструмента, может стать причиной травмы.

Е) Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать бензоинструмент в непредвиденных ситуациях.

Ф) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части. **Для работы с устройством всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки.** Не работайте с устройством босиком или в открытых сандалиях.

Г) Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности. Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.

Д) Выполняйте техническое обслуживание бензоинструментов и принадлежностей. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу бензоинструмента. Если бензоинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за бензоинструментом является причиной многих несчастных случаев.

Е) Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии. Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.

F) Используйте бензоинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.

Использование бензоинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

G) Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.

Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

H) Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, и удалите все объекты (камни, игрушки, палки и провода), которые могут быть выброшены машиной.

I) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Бензин очень удобен для использования. - Храните топливо в специально предназначенных для этого емкостях. - Для хранения топлива или оборудования с топливом в баке: Храните вдали от печей, плит, водонагревателей, бытовых приборов, которые имеют запальное пламя, и других источников огня, так как они могут воспламенить пары бензина.

- заправляйтесь только на открытом воздухе и не курите во время заправки. - дозаправьте устройство топливом перед запуском двигателя. Никогда не снимайте крышку топливного бака и не доливайте бензин, когда двигатель работает или не остыл. Если бензин пролился, не пытайтесь запустить двигатель. Уберите устройство с этого места и не допустите воспламенения паров бензина, пока они не рассеются. - надежно установите все крышки топливного бака и контейнера.

J) Заменяйте неисправные глушители.

K) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. В некоторых странах местные правила регламентируют рабочее время и рабочие дни для использования устройства, а также действующие ограничения. Обратитесь в местные органы власти для получения подробной информации и соблюдайте местные правила, чтобы сохранить мирное соседство и избежать административных правонарушений

· Рабочее время

Работайте с устройством только в допустимое время — не слишком рано утром и не слишком поздно вечером, а также не в выходные и праздничные дни, чтобы не беспокоить других людей. ознакомьтесь с местными ограничениями. Узнайте информацию о местных ограничениях.

2.5 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕНЗИНОВОЙ ГАЗОНОКОСИЛКИ

- Не пользуйтесь газонокосилкой, если вы устали, больны или находитесь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Регулярно проверяйте работоспособность газонокосилки и правильное функционирование всех элементов блокировки и контроля присутствия оператора.
- Не используйте газонокосилку в плохую погоду, особенно во время грозы.
- Инструмент можно использовать только на открытом воздухе и ни в коем случае не в зданиях.
- Не запускайте двигатель в закрытом пространстве, где может накапливаться опасное количество угарного газа.
- Предупреждение! Не используйте газонокосилку в грозу.
- Рекомендуется ограничить продолжительность работы с устройством, чтобы минимизировать риски от шума и вибрации.
- Будьте осторожны при использовании газонокосилки на склонах и вблизи обрывов, канав или насыпей.
- Работайте только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- По возможности избегайте использования устройства в мокрой траве.
- На склонах всегда следите за тем, чтобы находиться в устойчивом положении.
- Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- Колесными роторными машинами косите только поперек склона, но не вдоль.
- Будьте очень осторожны при перемене направления движения по склону.
- Не косите на слишком крутых склонах.
- Не используйте устройство на склонах с углом более 15°.
- Будьте предельно осторожны, двигаясь задним ходом или перемещая газонокосилку по направлению к себе.
- Прежде чем наклонить устройство для транспортировки через нетравянистый участок или переместить с одного обрабатываемого участка на другой, остановите вращающиеся режущие элементы.
- Не используйте устройство с поврежденными щитками или без средств защиты, например без отражателей и (или) контейнера для сбора травы.
- Внимание! Не используйте газонокосилку без установленного травосборника или самозакрывающегося щитка выпускного отверстия.
- Не изменяйте настройку регулятора двигателя и не превышайте допустимую скорость работы двигателя.
- Не изменяйте никакие фиксированные настройки для управления частотой вращения двигателя.
- Не разбирайте и не отключайте системы безопасности газонокосилки или их элементы.
- Перед запуском двигателя отключите все режущие элементы и приводные муфты.
- Включите двигатель в соответствии с инструкцией. Ноги должны находиться на безопасном расстоянии от режущих элементов.
- Не наклоняйте газонокосилку во время запуска двигателя.
- Не запускайте двигатель, стоя перед разгрузочным желобом.
- Держите руки и ноги подальше от вращающихся деталей. Никогда не стойте возле разгрузочного отверстия.
- Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку с работающим двигателем.
- К эксплуатации изделия допускаются только лица, достигшие совершеннолетия; имеющие навыки и / или представление о принципах работы и оперирования изделием; находящиеся в трезвом состоянии; не под действием лекарств, вызывающих сонливость и/или

FR

- снижение концентрации внимания; не имеющие заболеваний, вызывающих подобные

ES

- состояния, а также иных противопоказаний

PT

- для работы с машинами.
- Все ремонтные работы должны проводиться

IT

- только квалифицированными специалистами

EL

- сервисных центров, с использованием оригинальных запасных частей ЗУБР
- Остановите двигатель, отсоедините провод свечи зажигания. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановлены:

PL

- перед очисткой засорения и очисткой разгрузочного желоба;
- перед проверкой, очисткой или ремонтом газонокосилки;

RU

- после столкновения с посторонним предметом, осмотрите газонокосилку на наличие повреждений и при необходимости отремонтируйте
- перед повторным включением инструмента и продолжением работы;
- в случае чрезмерной вибрации газонокосилки (проверьте незамедлительно);
- когда отходите от газонокосилки;
- перед заправкой.

KZ

- Уменьшите угол открытия дроссельной заслонки во время выключения двигателя. Если двигатель снабжен запорным клапаном, перекройте подачу топлива по окончании работы.

UA

- Следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были плотно затянуты — это обеспечит безопасную работу устройства.

RO

- Никогда не храните устройство с бензином в баке в помещении, где есть источники открытого огня или искр.

EN

- Прежде чем переместить инструмент в здание после использования, необходимо оставить его снаружи минимум на два часа.

- Дайте двигателю остыть, прежде чем поставить устройство на хранение в помещении. Выполните очистку и обслуживание газонокосилки перед хранением.

- В целях обеспечения пожарной безопасности следите за тем, чтобы двигатель, глушитель и помещение, в котором находится бензин, были чистыми от травы, листьев и избыточного количества смазки.

- Регулярно проверяйте травосборник на наличие признаков износа и повреждений.

- В целях безопасности заменяйте изношенные и поврежденные детали.

- Если необходимо слить топливо из топливного бака, делайте это на открытом воздухе.

- Неправильное обслуживание, использование нерекондованных запчастей, демонтаж или изменение элементов безопасности могут стать причиной повреждения газонокосилки и серьезного травмирования оператора.

- Используйте только рекомендованные режущие элементы и запчасти. Использование неоригинальных запасных частей может привести к повреждению устройства и травмированию оператора. Содержите газонокосилку в исправном состоянии.

- Если устройство остановки режущего элемента не работает, обратитесь за помощью в сервисный центр. Не сливайте бензин в закрытых помещениях, а также в непосредственной близости от открытого огня и т. д.

- Не курите! Пары бензина могут стать причиной возгорания или взрыва.

- Существует опасность пожара при наличии сухой растительности по соседству.

FR

- К эксплуатации изделия допускаются только лица, достигшие совершеннолетия; имеющие навыки и /или представление о принципах работы и оперирования изделием; находящиеся в трезвом состоянии; не под действием лекарств, вызывающих сонливость и/или снижение концентрации внимания; не имеющие заболеваний, вызывающих подобные состояния, а также иных противопоказаний для работы с машинами.

ES

2.6 СНИЖЕНИЕ УРОВНЕЙ ВИБРАЦИИ И ШУМА

PT

Чтобы снизить воздействие шума и вибрации, ограничьте время эксплуатации, используйте режимы с низким уровнем вибрации и шума и носите средства индивидуальной защиты. Чтобы свести к минимуму вибрации и воздействие шума, примите во внимание следующие рекомендации.

IT

1. Используйте устройство только по назначению, согласно его конструкции и настоящим инструкциям.

EL

2. Убедитесь, что устройство находится в надлежащем состоянии и хорошо обслуживается.

PL

3. Используйте для инструмента правильные насадки и проверяйте их состояние.

4. Прочно держите рукоятки и поверхности захвата.

5. Обслуживайте устройство в соответствии с данными инструкциями и хорошо смазывайте (при необходимости).

6. Планируйте рабочий график так, чтобы распределить использование инструментов с высокой вибрацией на длительное время.

RU

2.7 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при эксплуатации данного устройства с соблюдением всех требований безопасности остаются потенциальные риски получения травм и ущерба. Далее перечислены опасные ситуации, которые могут возникнуть в связи с конструкцией и назначением данного устройства.

KZ

→ Нарушения здоровья в связи с вибрацией, если устройство используется длительное время или неправильно управляется или обслуживается.

UA

→ Травмы и повреждения имущества, связанные с поломками режущих частей инструмента или с непредвиденным воздействием других объектов во время использования.

RO

→ Опасность получения травм и повреждения имущества от отбрасываемых устройством предметов.

EN

→ Использование этого инструмента на протяжении длительного периода времени может оказать значительное вибрационное воздействие на пользователя и развить «синдром белых пальцев». Чтобы уменьшить риск подобных заболеваний, всегда надевайте защитные перчатки и держите руки в тепле во время использования инструмента. При возникновении симптомов «синдрома белых пальцев» немедленно обратитесь к врачу. К таким симптомам относятся онемение, потеря чувствительности, покалывание, пощипывание, потеря сил, боль, изменение цвета или состояния кожи. Эти симптомы обычно проявляются в пальцах, на ладонях или запястьях. Риск получения такой травмы возрастает при низкой температуре воздуха.

2.8 РЕМОНТ

А) Ремонт бензоинструмента должен выполняться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.

Это обеспечит безопасную работу бензоинструмента.

2.9 СИМВОЛЫ НА УСТРОЙСТВЕ



ВНИМАНИЕ! ВСЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ НА ИЗДЕЛИИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ЧИСТЫМИ И РАЗБОРЧИВЫМИ. В СЛУЧАЕ ОТСУТСТВИЯ ИЛИ НЕРАЗБОРЧИВОСТИ ЗНАКОВ БЕЗОПАСНОСТИ ИХ НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ, ОБРАТИВШИСЬ В ОТДЕЛ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ МЕСТНОГО ДИЛЕРА.

	Соответствует европейским стандартам. Этот символ означает, что данное устройство соответствует действующим европейским директивам и было проверено на соответствие этим директивам.		
	Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.		Соответствует техническим регламентам Украины.
IPX4	Международный код защиты (степень защиты от проникновения пыли и воды).		Перед использованием изделия внимательно прочитайте все инструкции и следуйте всем предупреждениям и правилам техники безопасности.
	Ненужные электротехнические изделия не должны утилизироваться вместе с бытовым мусором. Сдавайте их на переработку в специально оборудованные центры. Получите информацию по переработке в местных органах власти или у торгового представителя.		
	Используйте средства защиты слуха и глаз.		Используйте плотно облегающую защитную одежду.
	Используйте защитные перчатки.		Надевайте прочную нескользкую обувь.
	Существует риск выброса предметов. Держите посторонних лиц и животных подальше от опасной зоны.		Прочитайте инструкцию.

	Держите руки вдали от движущихся частей. Следите за положением рук и ступней во избежание травмы.		Держите руки и ступни на расстоянии.
	Топливо легко воспламеняется, держите его подальше от источников огня. Не заливайте топливо в работающее устройство.		Осторожно: горячий двигатель
	Во время ремонта извлеките свечу зажигания, а затем отремонтируйте в соответствии с руководством по эксплуатации.		Токсичные газы; работа в помещении запрещена.

2.10 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

	Тип и источник опасности. Несоблюдение данного предупреждения может привести к серьезным травмам или смерти.		Тип и источник опасности. Этот символ указывает на то, что несоблюдение данного предупреждения может привести к повреждению устройства, нанесению ущерба окружающей среде или другому имуществу.
	Примечание. Этот символ обозначает важную информацию для лучшего понимания работы устройства.		Прочитайте руководство. Этот символ указывает на то, что необходимо внимательно прочитать руководство пользователя.
	Это изделие подлежит переработке. Если оно больше не пригодно для использования, сдайте его в центр переработки отходов.		Обеспечьте вторичную переработку данного руководства по эксплуатации.
	Код переработки бумаги.		Гарантированный уровень звуковой мощности (проверен в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС в редакции 2005/88/ЕС).

См. соответствующий рисунок в конце буклета.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PLM1-40Z130.6
Тип двигателя	NP 130
С самоходным режимом	ДА
Рабочий объем двигателя (см ³)	132
Номинальная мощность (кВт)	2,2
Номинальная мощность (л.с.)	2,1
Марка свечи зажигания	LG
Модель свечи зажигания	F5RTC
Ширина скашивания (см)	40
Тип режущего элемента	DAYE 26300100401
Момент затяжки режущего элемента (Н·м)	44-46
Рабочая скорость (мин ⁻¹)	3000
Объем резервуара для масла (л)	0,4
Емкость топливного бака (л)	0,75
Тип топлива	АИ 95 - НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ (Европа, США) АИ 92 - НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ (Россия)
Объем травосборника (л)	50

Масса нетто (кг)	26.2kg
Масса брутто (кг)	30.6kg
Уровень звукового давления (L _{PA})	82dB(A)
Погрешность K _{PA}	3dB(A)
Измеренный уровень звуковой мощности L _{WA}	93.2dB(A)
Погрешность (K _{WA})	1.79dB(A)
Гарантированный уровень звуковой мощности (в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС в редакции 2005/88/ЕС)	96dB(A)
Вибрация	5.57m/s ²
Погрешность K	1.5m/s ²

Показатели уровня шума определены в соответствии с кодом проверки шума, указанным в стандарте EN ISO 5395-1 & EN ISO 5395-2, с использованием основных нормативов EN ISO 3744 и EN ISO 11094.

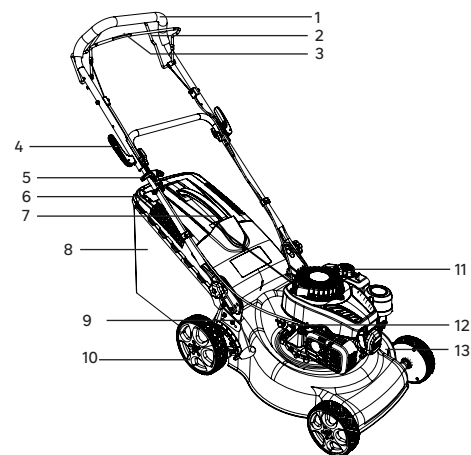
Уровень интенсивности звука для оператора может превышать 80 дБ (А), поэтому необходимы средства защиты органов слуха. Указанные значения являются уровнями шумов и не обязательно являются безопасными рабочими уровнями. Факторы, влияющие на фактический уровень воздействия на операторов, включают в себя характеристики рабочего помещения, другие источники шума и т. д., в том числе количество машин и другие процессы, выполняемые рядом, а также продолжительность времени, в течение которого оператор подвергается воздействию шума. Кроме того, допустимый уровень воздействия в разных странах может отличаться. Тем не менее, данная информация позволит пользователю устройства лучше оценить уровень опасности и риск.

4. СБОРКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВО НЕОБХОДИМО ПОЛНОСТЬЮ СОБРАТЬ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО, КОТОРОЕ СОБРАНО НЕ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ СОДЕРЖИТ ПОВРЕЖДЕННЫЕ ЧАСТИ. СЛЕДУЙТЕ ПОШАГОВОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ И ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ ИЛЛЮСТРАЦИИ, ЧТОБЫ ЛЕГКО СОБРАТЬ УСТРОЙСТВО.

4.1 РАСПАКОВКА



1. Рукоятка
2. Рычаг автоматического управления
3. Штанга с переключателем
4. Рычаг блокировки
5. Пластина индикатора
6. Рукоятка травосборника
7. Ручка стартера
8. Травосборник
9. Рычаг регулировки высоты
10. Колесо
11. Крышка топливного бака
12. Крышка масляного резервуара
13. Свеча зажигания

Инструкции по распаковке

- Надевайте перчатки во время распаковки.
- Не используйте для распаковки резак, нож, пилу или любой другой подобный инструмент.
- Переносите инструмент только за рукоятку.
- Сохраните упаковку для дальнейшего использования (транспортировки и хранения).

FR → Храните руководство по эксплуатации в сухом месте для использования в будущем.

4.2 СБОРКА

Настройка газонокосилки

Установите газонокосилку на ровную и прочную поверхность, чтобы обеспечить безопасное и устойчивое использование.

Ослабьте фиксатор на нижней рукоятке и приведите ее в рабочее положение. Закрепите верхнюю и нижнюю рукоятки с помощью быстроразъемного зажима.

Регулировка высоты рукоятки: рисунки с (2.1) по (2.6)

Установите нижнюю рукоятку в подходящее по высоте положение, совместив линию на конце нижней рукоятки с одной из четырех линий на корпусе газонокосилки. Установите быстроразъемный зажим через нижнюю рукоятку и затяните его.

Установка и извлечение травосборника: рисунки с (2.7) по (2.8)

Перед установкой убедитесь, что травосборник был правильно установлен на металлический каркас с помощью зажимов, расположенных вокруг горловины травосборника.

Поднимите заднюю крышку выпускного отверстия. Удерживая дверцу открытой, установите травосборник стороной с рукояткой вверх в пазы под шарниром дверцы заднего разгрузочного отверстия, убедившись, что крючки надлежащим образом вошли в соответствующие пазы. После остановки поднимите дверцу заднего разгрузочного отверстия и извлеките травосборник.

4.3 ПОДГОТОВКА

Пользуйтесь средствами защиты: рисунок (3.1)

Перед использованием устройства обязательно наденьте следующие средства защиты:

- защитные очки;
- защитные перчатки;
- защитная обувь;
- наушники;
- защитный комбинезон;

4.4 ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ РАЗДЕЛ «ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В НАЧАЛЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА, ВКЛЮЧАЯ ВСЕ ТЕКСТ ПОД ЗАГОЛОВКОМ.

Обратите особое внимание на первое использование устройства: сконцентрируйтесь и уделите все внимание первому использованию. Испытайте устройство на свободном пространстве без препятствий и окружающих предметов.

4.5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ : рисунки с (4.1) по (4.21)



ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ И ПОСЛЕ НЕГО ПРОВЕРЯЙТЕ ИЗДЕЛИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ НА НАЛИЧИЕ ИЗНОСА И ПОВРЕЖДЕНИЙ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАМЕНЯЙТЕ ИХ НА НОВЫЕ СОГЛАСНО ОПИСАНИЮ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. СОБЛЮДАЙТЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ. ПРОВЕРЯЙТЕ УРОВЕНЬ ТОПЛИВА И МАШИННОГО МАСЛА ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. ДОБАВЬТЕ ТОПЛИВО И МАШИННОЕ МАСЛО, ЕСЛИ ИХ УРОВЕНЬ СЛИШКОМ НИЗКИЙ.

Во время работы всегда крепко держитесь за рукоятку обеими руками. Не пытайтесь срезать длинную траву за один раз. Вместо этого стригите газон в несколько проходов. Делайте перерывы в один или два дня между скашиваниями, чтобы трава на газоне стала равномерно короткой. При скашивании по краям разверните устройство левой стороной к краю, а затем начните перемещать ее вдоль края.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если устройство столкнулось с посторонним предметом, выключите двигатель. Перед повторным запуском и эксплуатацией тщательно осмотрите газонокосилку на наличие повреждений и при необходимости отремонтируйте. Сильная вибрация косилки во время работы является признаком повреждения. Газонокосилка должна быть незамедлительно проверена и отремонтирована.

5. ТРАНСПОРТИРОВКА



ПРИ ХРАНЕНИИ ЛЮБОГО ПРИ ХРАНЕНИИ ЛЮБОГО БЕНЗОИНСТРУМЕНТА С ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕМ В НЕПРОВЕТРИВАЕМЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ ИЛИ ПОД НАВЕСОМ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ СЛЕДУЕТ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ТОМ, ЧТОБЫ УСТРОЙСТВО НЕ РЖАВЕЛО. РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ОРИГИНАЛЬНУЮ УПАКОВКУ ИЛИ НАКРЫВАТЬ УСТРОЙСТВО ПОДХОДЯЩЕЙ ТКАНЬЮ ИЛИ ЧЕХЛОМ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПЫЛИ. СТАРАЙТЕСЬ НЕ СОГНУТЬ И НЕ СДАВИТЬ КАБЕЛИ.

Прежде чем поместить газонокосилку на хранение, дайте двигателю полностью остыть. Транспортировка устройства может потребовать выполнения определенных местных требований. Соблюдайте эти требования и обратитесь в местные органы власти, чтобы ознакомиться с ними.

Выключите устройство и дайте двигателю остыть. Отсоедините провод свечи зажигания и опустошите топливный бак согласно инструкциям, приведенным в руководстве к двигателю. В противном случае топливо может вытечь и испачкать транспортное средство. Прикрепите транспортировочное защитное приспособление, если имеется. Всегда переносите устройство за рукоятку. При перемещении газонокосилки через препятствия следите за тем, чтоб не погнуть и не повредить режущий элемент. Защищайте устройство от сильных воздействий или вибраций, которые могут возникнуть при перевозке транспортными средствами. Закрепите устройство, чтобы предотвратить соскальзывание, падение, повреждения или травмы. Убедитесь, что

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR температура во время транспортировки не будет превышать пределы температурного
ES диапазона, указанного в разделе «Хранение».

6. ХРАНЕНИЕ В ЗИМНИЙ ПЕРИОД



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ КАСАЙТЕСЬ ВРАЩАЮЩЕГОСЯ РЕЖУЩЕГО ЭЛЕМЕНТА.

6.1 ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА : рисунки с 6.1 по 6.24

Перед очисткой дайте устройству остыть в течение 2 часов. Надежно зафиксируйте устройство перед транспортировкой. Внимательно проверьте устройство на наличие изношенных, плохо закрепленных или поврежденных деталей. Очистите устройство перед хранением.

Храните устройство только в чистом, сухом, проветриваемом месте при температуре от 4 до 24 °С. Накрывайте его для обеспечения дополнительной защиты. Не подвергайте устройство воздействию солнечного света. Следите, чтобы изделие всегда было защищено от холода и влажности. Рекомендуется использовать для хранения оригинальную упаковку или накрывать устройство подходящей тканью или чехлом для защиты от пыли.

	СОДЕРЖАНИЕ ЗИМОЙ	ГОРЯЧЕЕ УСТРОЙСТВО	ХОЛОДНОЕ УСТРОЙСТВО
УЧАСТОК	Очистите дно / внутреннюю камеру, никогда не подвергайте воздействию температур ниже 0 °С, накрывайте.	Вентилируемое помещение / никогда не	Очистите корпус / внутреннюю камеру, никогда не подвергайте воздействию температур ниже 0 °С.
РЕЗЕРВУАР ДЛЯ МАСЛА	Слейте.	Дайте устройству остыть.	Когда устройство остынет, проверьте уровень и долейте при необходимости
БЕНЗИНОВЫЙ БАК	Слейте.	Дайте устройству остыть.	При необходимости дозаправьте
ЛЕЗВИЕ	Снимите свечу зажигания / очистите ее / проверьте, не требуется ли заточка	Дайте устройству остыть.	Снимите свечу зажигания / очистите ее / проверьте, не требуется ли заточка
СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ	Снимите / очистите / установите	Дайте устройству остыть.	Снимите / очистите / установите
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР	Очистите.	Очистите.	Очистите.

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1 ОЧИСТКА: рисунки с 5.1 по 5.12



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ РАБОТАЙТЕ С РЕЖУЩИМИ ЧАСТЯМИ БЕЗ ПЕРЧАТОК, ПОСКОЛЬКУ ОНИ ОСТРЫЕ И МОГУТ СТАТЬ ГОРЯЧИМИ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ.

Выключите устройство и дайте двигателю остыть. Отсоедините провод свечи зажигания и опустошите топливный бак согласно инструкциям, приведенным в руководстве к двигателю. При перемещении газонокосилки через препятствия следите за тем, чтоб не погнуть и не повредить режущий элемент. Закрепите устройство, чтобы предотвратить соскальзывание, падение, повреждения или травмы. Протирайте корпус и пластиковые части устройства при помощи влажной мягкой ткани. Не используйте сильные растворители или моющие средства для очистки пластикового корпуса или пластиковых частей устройства. Некоторые бытовые чистящие средства могут стать причиной повреждения устройства, а также могут привести к риску поражения электрическим током.

7.2 ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОИЗВОДИТЕ ЗАПРАВКУ В ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЕМОМ ПОМЕЩЕНИИ ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ ДВИГАТЕЛЕ. ИНФОРМАЦИЮ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ ЧАСТЕЙ ДВИГАТЕЛЯ СМ. В РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ УСТРОЙСТВА.

Переход	Хранение	Перед / после каждого использования	Каждые 10 часов
ОТФИЛЬТРОВАНО	ПРОВЕРКА		X
	ОЧИСТКА		X
	ЗАМЕНА	КАЖДЮЮ ЗИМУ	
СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ	ПРОВЕРКА		
	ОЧИСТКА	КАЖДЮЮ ЗИМУ	
	ЗАМЕНА	ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ / ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	
УРОВЕНЬ ДЛЯ МАСЛА	ПРОВЕРКА	X	
	ЗАПРАВКА	ЕСЛИ УРОВЕНЬ НИЗКИЙ	
	СЛИВ	КАЖДЮЮ ЗИМУ	

Переход	Хранение	Перед / после каждого использования	Каждые 10 часов
ЛЕЗВИЕ	ПРОВЕРКА	X	
	ОЧИСТКА	X	
	ЗАМЕНА или ЗАТОЧКА	ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ / ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	
ДЕРЖАТЕЛЬ ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА	ПРОВЕРКА	X	
	ОЧИСТКА	X	
	ЗАМЕНА	ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ / ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	
КАРТЕР	ПРОВЕРКА	X	
	ОЧИСТКА	X	
ТРОС СТАРТЕРА	ПРОВЕРКА	X	
	ЗАМЕНА	ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ / ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	

7.3 ЗАМЕНА : рисунки с 6.6 по 6.12



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РЕМОНТ ИЛИ ЗАТОЧКА РЕЖУЩЕГО ЭЛЕМЕНТА ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО В СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ!

При ремонте используйте только идентичные запасные части. Использование других запасных частей может привести к возникновению опасной ситуации или повреждению устройства. При замене режущего элемента убедитесь, что используется деталь с теми же характеристиками: форма, длина, толщина, масса и материал.

Следующие части данного устройства могут быть заменены пользователем.

- Режущий элемент
- Запчасти можно заказать у официального дилера или в нашей службе поддержки клиентов.

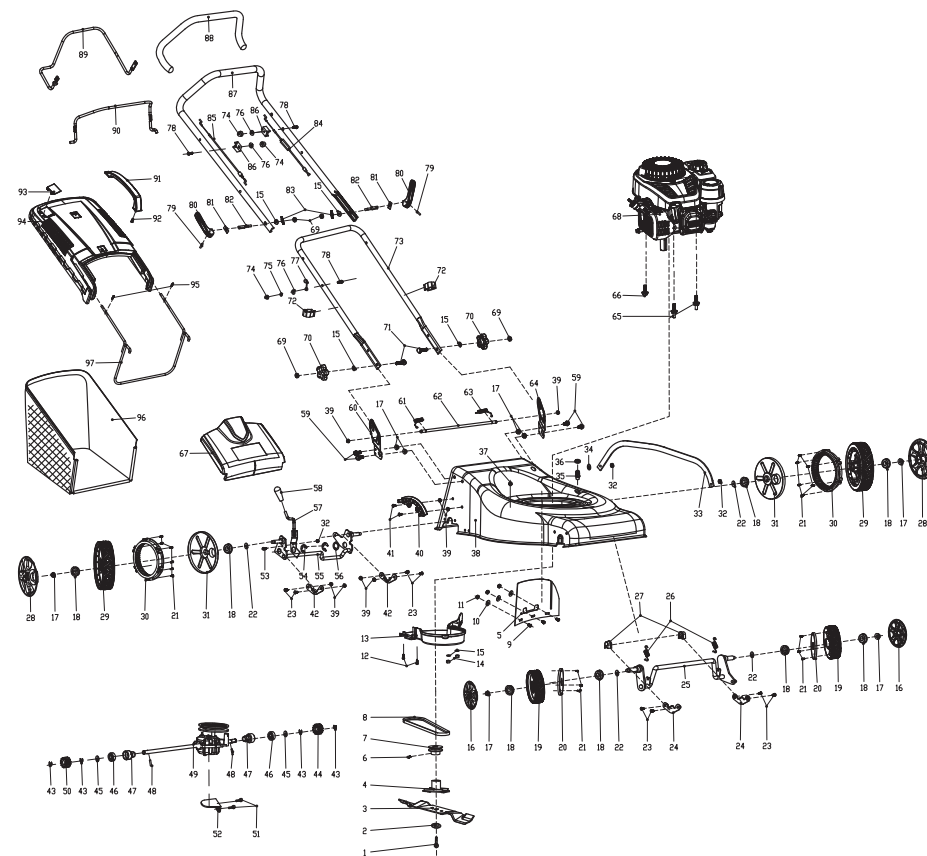
Положите газонокосилку на бок, чтобы получить доступ к нижней части. Поместите деревянный брусок или какой-либо другой стопор между режущим элементом и краем платформы, чтобы предотвратить свободное вращение режущего элемента. С помощью гаечного ключа открутите гайку режущего элемента на нижней части устройства. Снимите гайку режущего элемента, шайбу и сам режущий элемент с устройства.

Поместите новый режущий элемент на вал и установите шайбу и гайку режущего элемента. Затяните гайку режущего элемента. Крутящий момент для гайки составляет 44-46 Нм. После установки режущего элемента проверьте вручную, что все вращается надлежащим образом.

7.4 ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ



ЗАМЕНЯЕМЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ДОСТУПНЫ В ТЕЧЕНИЕ 5 ЛЕТ ПОСЛЕ ПРИОБРЕТЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ.



ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ
1	Крепежный болт режущего элемента
2	Сферическая шайба
3	Режущий элемент
4	Адаптер лезвия
5	Защита от травы
6	Установочный винт с внутренним шестигранником
7	Ведущий шкив
8	Клиновой ремень
9	Винт с мелкой резьбой
10	Большая шайба
11	Шестигранные стопорные гайки
12	Саморез
13	Крышка ремня
14	Шестигранные стопорные гайки
15	Плоская шайба
16	kołpak koła
17	Шестигранная фланцевая стопорная гайка
18	Подшипник
19	Колесо в сборе 6"
20	Пылезащитная крышка колеса
21	Саморез
22	Волнистая шайба
23	Винт с мелкой резьбой
24	прижимная планка
25	передний мост

26	пружина переднего колеса
27	кольцо крепления передней оси
28	Колпак колеса"
29	Колесо в сборе
30	Зубчатое кольцо колеса
31	Пылезащитный колпак колеса
32	Шестигранные стопорные гайки
33	Соединительная штанга
34	Волнистая шайба
35	Разъем для очистки
36	Уплотнительное кольцо
37	Кнопка блокировки соединения
38	Режущая дека
39	Цельнометаллическая шестигранная фланцевая стопорная гайка
40	Планшайба с зубчатым венцом
41	Винт с мелкой резьбой
42	кольцо крепления передней оси
43	Открытое кольцо
44	Левая вторичная шестерня в сборе
45	Плоская прокладка
46	Подшипник
47	Картер задней оси
48	Цилиндрический штифт

49	Трансмиссия в сборе
50	Правая вторичная шестерня в сборе
51	Шестигранный фланцевый болт
52	Установочная пластина
53	Винты с крестообразной головкой
54	Открытое кольцо
55	Комплект оси заднего колеса
56	шайба регулировочная
57	блок рукоятки
58	Муфта рукоятки
59	Шестигранный фланцевый болт
60	Кронштейн правой рукоятки
61	Правая пружина кручения
62	Длинный стержень
63	Левая пружина кручения
64	Кронштейн левой рукоятки
65	Специальный шестигранный болт
66	Треугольный самонарезающийся болт
67	Задняя крышка в сборе
68	Бензиновый двигатель в сборе (Om B)
69	Шестигранная гайка

ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ
70	Пружина нижней рукоятки
71	болт с плоской головкой
72	Кабельный зажим
73	Нижняя рукоятка
74	Гайка крышки
75	Пружинная шайба
76	Плоская шайба
77	Направляющий крюк для веревки
78	Шестигранный фланцевый болт
79	Цилиндрический штифт
80	Стопорная рукоятка
81	Прижимной лист
82	Болт стопорной рукоятки
83	образная ручка
84	Комплект приводной штанги
85	Комплект штанги глушения
86	Блок фиксации кабеля
87	Верхняя рукоятка
88	Муфта рукоятки
89	Самодвижущаяся регулировочная штанга
90	Регулировочная штанга тормоза

91	рукоятка лапы
92	Саморез
93	ветровое окно
94	дерновый лист
95	Саморез
96	дерновый мешок
97	Рукоятка травоподборщика

7.5 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ВСЛЕДСТВИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. ПЕРЕД ЛЮБЫМИ ДЕЙСТВИЯМИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК ВЫКЛЮЧАЙТЕ УСТРОЙСТВО.

Проблемы	Возможные причины	Решения	Квалификация
Чрезмерный шум.	Цепь затупилась или повреждена.	Заточите или замените на новый.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Гайки/винты плохо затянуты.	Закрутите гайки/винты.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Лезвие неправильно установлено.	Закрутите гайки/винты.	ПОКУПАТЕЛЬ
Утечка бензина	Протечка бензина из-за неправильной сборки (пробоины в трубопроводе, неправильное соединение).	Найдите место протечки и замените часть на новую.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС

Проблемы	Возможные причины	Решения	Квалификация
Двигатель не запускается.	Подкачивающий насос был нажат недостаточно.	Нажимайте на подкачивающий насос, пока бензин не будет виден внутри (4–7 раз).	ПОКУПАТЕЛЬ
	Свеча зажигания загрязнена.	Извлеките и очистите электрод с помощью щетки для свечи зажигания (щетка с железными щетинками).	ПОКУПАТЕЛЬ
	Пружина свечи зажигания не совпадает со штекером.	Извлеките и замените свечу зажигания на новую.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Свеча зажигания неисправна.	Убедитесь, что пружина все еще на колпачке. В противном случае замените ее на новую.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Двигатель залит топливом.	Закройте стартер, извлеките свечу зажигания, почистите ее, верните на место и потяните трос 5–10 раз, чтобы освободить цилиндр от топлива.	ПОКУПАТЕЛЬ

Проблемы	Возможные причины	Решения	Квалификация
Двигатель не запускается.	Бензопровод имеет пробоины.	Извлеките его и замените на новый.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Карбюратор плохо настроен.	Возобновите процедуру настройки карбюратора с самого начала.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Карбюратор неисправен.	Проверьте и замените.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Бензиновый фильтр неправильно размещен (на дне).	Проверьте положение и откорректируйте его, если требуется.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Пусковой кабель слишком длинный	Замените кабель.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Переключатель находится в выключенном положении.	Установите переключатель во включенное положение.	ПОКУПАТЕЛЬ
Двигатель не останавливается.	Выключатель неисправен.	Проверьте и замените.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Пусковой кабель слишком короткий	Замените кабель.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Тормозная система неисправна.	Проверьте и замените.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Пусковой механизм неисправен.	Проверьте и замените.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
Перерасход.	Карбюратор плохо настроен.	Возобновите процедуру настройки карбюратора с самого начала.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
Двигатель не переходит на холостые обороты.	Бензиновый фильтр засорен.	Замените на новый.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Винт регулировки скорости холостого хода карбюратора плохо настроен.	Возобновите процедуру настройки карбюратора с самого начала.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС

Проблемы	Возможные причины	Решения	Квалификация
Недостаточная мощность двигателя.	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистите его или замените на новый.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Свеча зажигания загрязнена.	Извлеките и очистите электрод с помощью щетки для свечи зажигания (щетка с железными щетинками).	ПОКУПАТЕЛЬ
	Бензиновый фильтр засорен.	Замените на новый.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Винт регулировки скорости карбюратора плохо настроен.	Возобновите процедуру настройки карбюратора с самого начала.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
Устройство не продвигается.	Система продвижения не работает.	Проверьте кабель самоходного режима	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
	Система продвижения не работает.	Замените редуктор самоходного режима	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
Продвижение не прекращается	Система продвижения не останавливается.	Замените редуктор самоходного режима	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
Появление дыма.	Уплотнение между бензобаком и масляным баком изношено.	Замените двигатель на новый.	ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС
Вибрация	Гайки/винты плохо затянуты.	Закрутите гайки/винты.	ПОКУПАТЕЛЬ

7.6 ФАТАЛЬНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА: ВАЖНЕЙШИЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблемы	Решения
Во время работы устройства из него идет дым.	Немедленно остановите устройство и обратитесь в сервисный центр.

8. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ



Не выбрасывайте бензиновую газонокосилку вместе с бытовыми отходами. По окончании использования бензиновая газонокосилка должна утилизироваться в пунктах сбора, предусмотренных для этих целей. Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин.



EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade



ENFR
ESPT

Product Model/Modèle du produit/Modelo de producto/Modelo do produto

813046

Name and address of the manufacturer or his authorised representative/Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire/Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado/Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant/La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante/Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product Type - Description/Type de produit - Description/Tipo de producto [Tipo de producto]	STERWINS PETROL LAWNMOWER 40CM, 132CC, SELF PROPELLED
Product Reference/Référence produit/Referencia del producto/Referência do produto	813046 - EAN Code: 3276007453270 Industrial Type Design Reference: PLM1-40Z130.6
Product Brand/Marque Produit/Producto de marca/Marca do produto	STERWINS
Serial number coding or batch number/Codification du numéro de série ou de lot/Codificación del número de serie/Codificação do número de série	SN SSSSSS XX DDDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation/Vobjat de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable/El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión/Objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável	References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared/Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée/Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad/Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada	When applicable, the name and number of notified body number(s) and, as applicable, the name and the number of the certification and the reference number of the document/Quando correspond, le nom et le numéro de l'organisme notifié/Quando correspond, o nome e o número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento
--	---	--

2006_42_EC_MACHINE machinery/Machines/máquinas [máquinas]	EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017
--	--

2014_30_EU_EMG Electromagnetic compatibility/compatibilité électromagnétique/compatibilidad electromagnética [compatibilidad electromagnética]	EN ISO 14982:2009
---	-------------------

2011_65_EU_RoHS Restriction of hazardous substances in electrical products/Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques/Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos [Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos]	RoHS Directive (EU) 2015/863 amending Directive 2011/65/EU IEC 62321-1:2013 IEC 62321-2:2021 IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-4:2013+A1:2017 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-7-2:2017 ISO 17075-1:2017 IEC 62321-8:2017 EN IEC 63000:2018
--	---

2000_14_EC_NOISE noise emission/émissions sonores/emisiones sonoras [emissões sonoras]	Directive 2000/14/EC Annex VI and Directive 2005/88/EC EN ISO 3744:1995 ISO 11094:1991
---	--

Notified body (NB No 0036)
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Wiedensbühlstr 139
80586 München
Measured Sound power level: 93.2dB(A)
Guaranteed Sound power level: 95 dB(A)

Compiled, signed by and on behalf of/Compilé, signé par et au nom de/Compilado, firmado por y en nombre de/Compilado, assinado por e em nome de	Eric LEMOINE International Project Quality Leader
---	--

Place and date of issue/Dat e et lieu d'établissement/Lugar y fecha de expedición/Local e data de emissão	Ronchin France 07/12/2022
---	------------------------------

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE



(IFPO)
(GFRAC)

Modelo di prodotto/producto/Model produktu/Πρότυπο προϊόν/Modelul de produs/prodotul

813046

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante/Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta [Ευθύνη και επίσημη ομολογία του κατασκευαστή/Responsabilitatea este emisă exclusiv de producătorul]

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante/Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta [Η Ευθύνη και επίσημη ομολογία του κατασκευαστή/Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului]

Objeto de la declaración/Przedmiot deklaracji/Επίτοχος της δήλωσης/Obiectul declaratiei

Tipoología di prodotto/rodzaj produktu/Τύπος προϊόντος/Tip produs/ **STERWINS PETROL LAWNMOWER 40CM, 132CC, SELF PROPELLED**

Riferimento del prodotto/Referența produsului/Вид продукта/
Τύπος προϊόντος/Referință produs **813046 - EAN Code: 3276007453270
Industrial Type Design Reference: PLM1-40Z130.6**

Marca del prodotto/Marka produktu/Марка товара/Tip produs a produsului **STERWINS**

Codifica del numero di serie/Codowania numeru seryjnego/Код серии/Numărul seriei
Numărul seriei/Cod de număr de serie **SN SSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code,
XX : Production line ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of
product, PPPPPP : Incremental number)**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione/Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wytycznymi unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego/Однотипный предмет данной декларации соответствует требованиям директивы ЕС в отношении стандартов гармонизации relevante pentru a Uniunii
conformitate cu legislația comunitară relevant de armonizare a Uniunii

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità/Одwołания до односторонних норм заharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność [Αναφορά στην κανονιστική πράξη που εφαρμόζεται ή τις προδιαγραφές που αναφέρονται σχετικά με τις οποίες είναι ούτως ή άλλως συμμορφωμένος ο κατασκευαστής/Referențele standardei armonizate relevante folosite sau referințele specifice/pier în legătură cu care se declară conformitatea]

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio specifico in relazione alla quale la certificazione è il riferimento ai documenti (in specifici casi) in cui è stata fornita la certificazione e il numero del laboratorio, viene indicato nel documento di certificazione/Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a elaborat certificarea și trimitează la document

2006_42_EC_MACHINE
maschine/maszyny/μηχανές/mecanisme tehnice/ EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017

2014_30_EU EMC
compatibilități electromagnetice/kompatybilność elektromagnetycznej/ EN ISO 14982:2009
kompatibilitate electromagnetică/compatibilitatea electromagnetică

2011_65_EU ROHS
Restricțione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche/Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym/Παράδοση επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό/Restriction on hazardous substances in electrical equipment

RoHS Directive (EU) 2011/65/EC amending Directive 2002/95/EC
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
ISO 17075-1:2017
IEC 62321-6:2017
EN IEC 63099:2018

2000_14_EC NOISE
emissione acustica/misja akustyczna/ακουστική εκπομπή/emisie acustice/

Directive 2000/14/EC Annex VI and Directive 2005/88/EC
EN ISO 3744:1995
EN ISO 11094:1991

Notified body/NEB No.0039:
TUV SUD Industrie Service GmbH
Welsenerstraße 199
80586 München
Measured Sound power level: 93.2dB(A)
Guaranteed Sound power level: 95 dB(A)

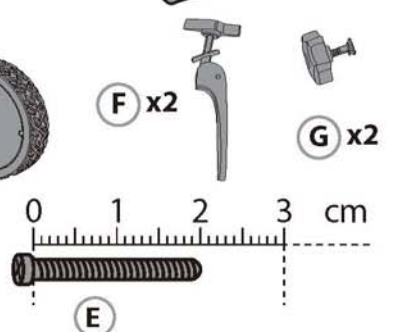
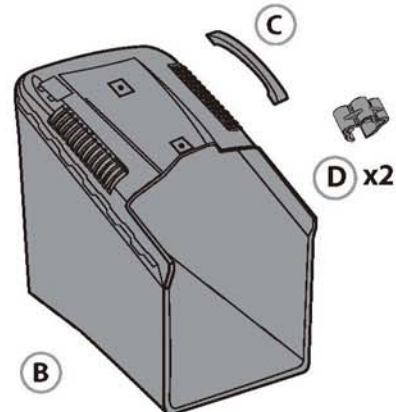
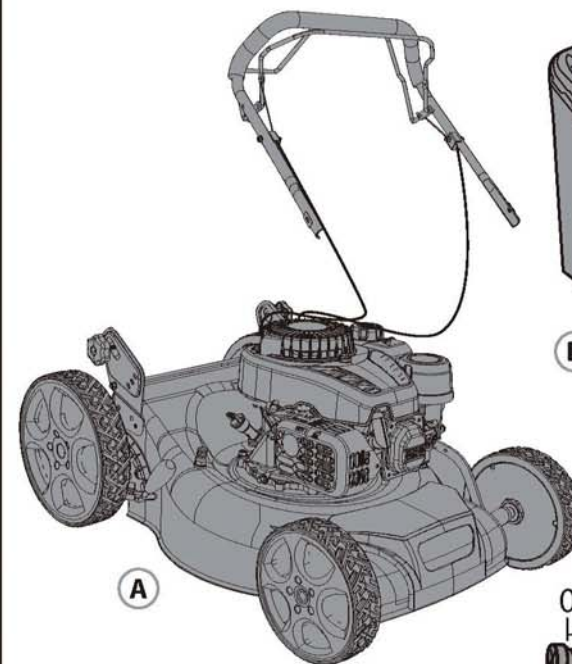
Compilato, firmato in copia e per conto dell'importatore, sottoscritto in presenza dell'autorità, o dell'ingegnere incaricato/Completat, semnat deși în numele/

Eric LEMONE
International Project Quality Leader

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN

Luogo e data del rilascio/Data wydania i miejsce/Τόπος και ημερομηνία έκδοσης/

Ronchin France
07/12/2022



0 1 2 3 cm



Ø21

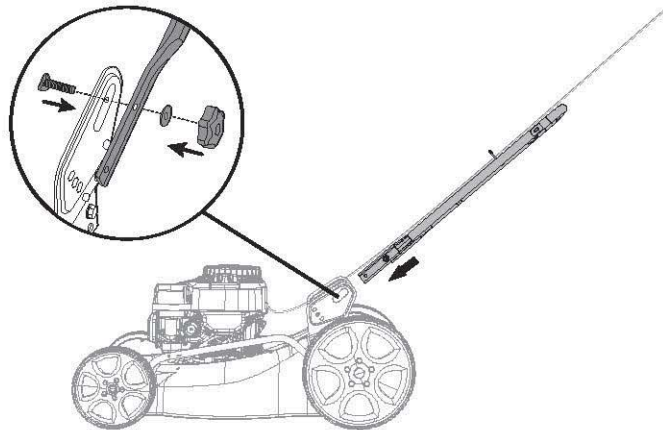


DAYE 26300100401

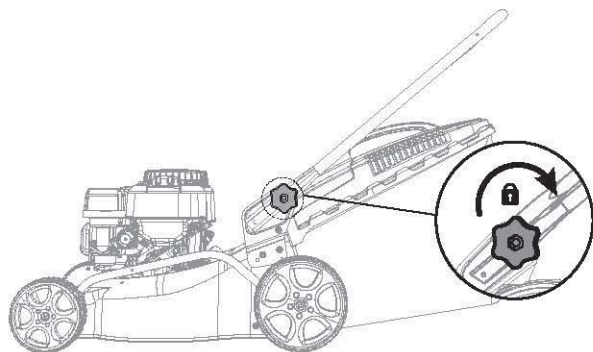
95



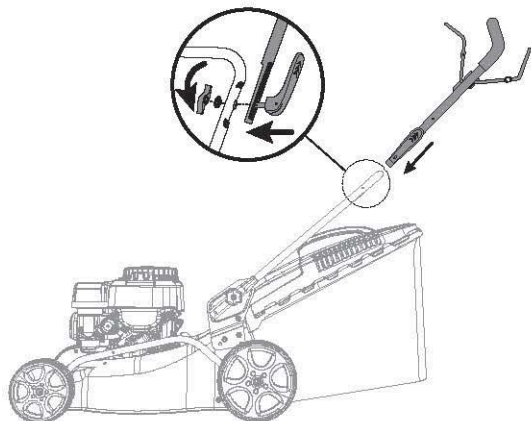
2.1



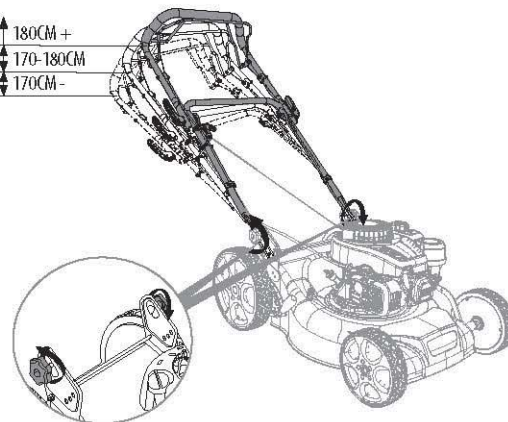
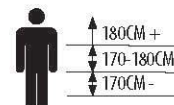
2.2



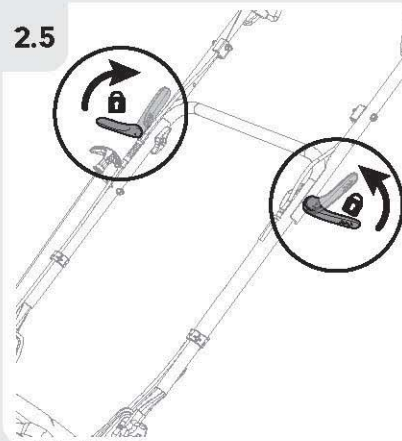
2.3



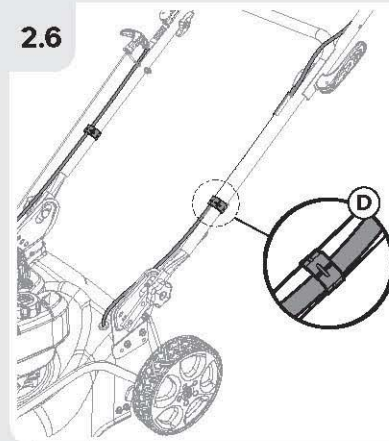
2.4



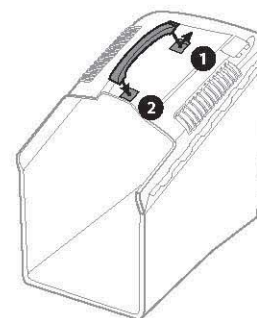
2.5



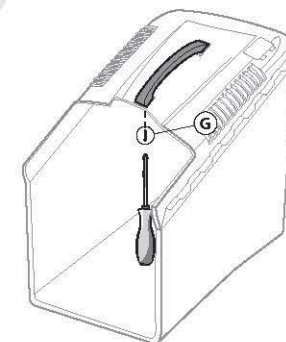
2.6



2.7

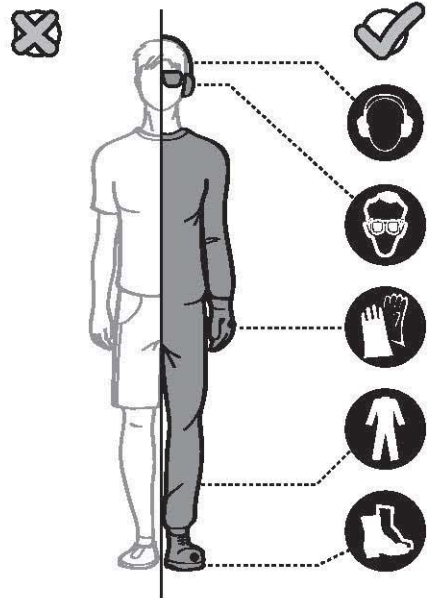


2.8

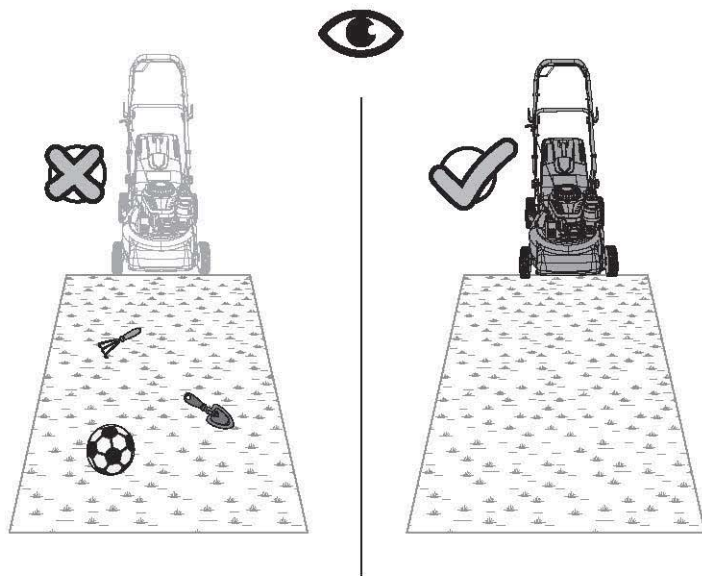




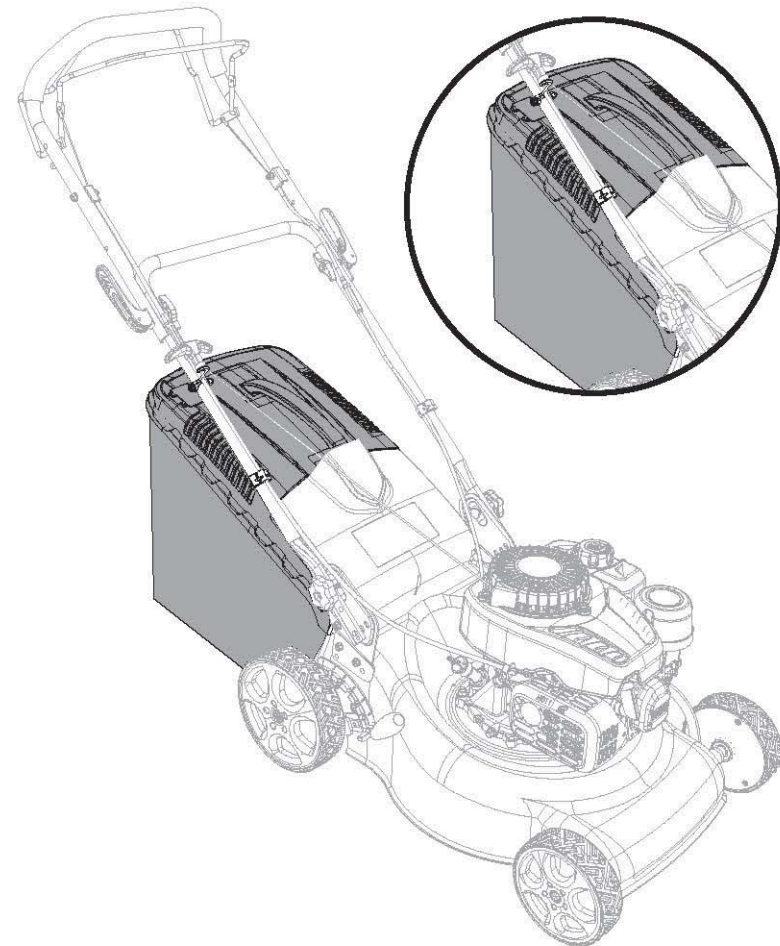
3.1



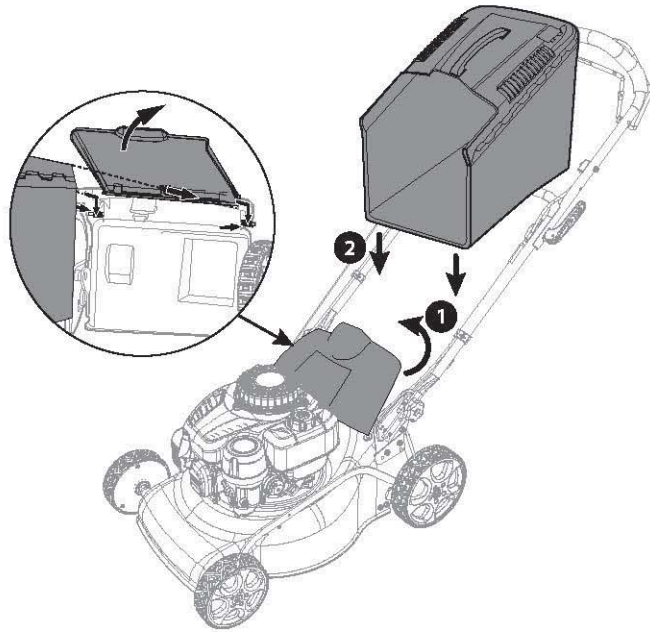
3.2



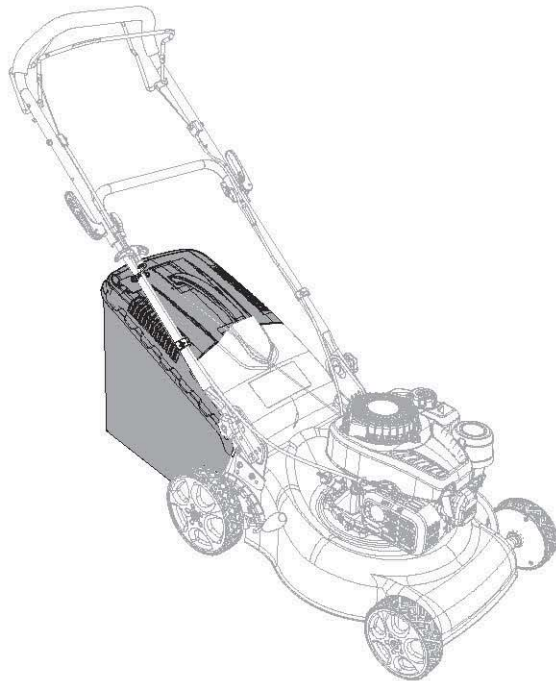
A



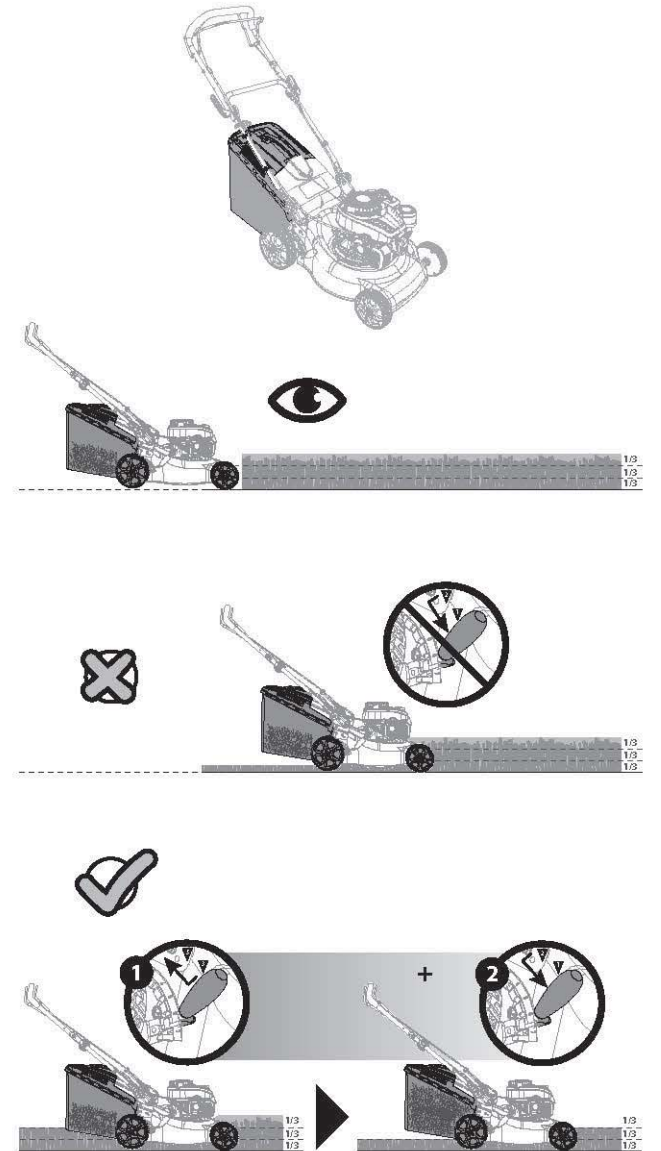
3.A1



3.A2

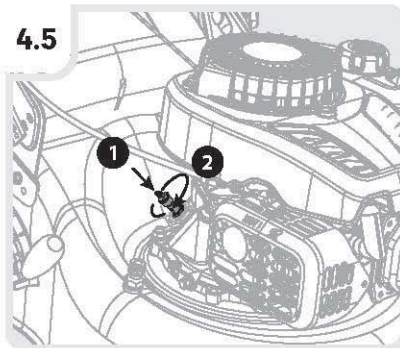
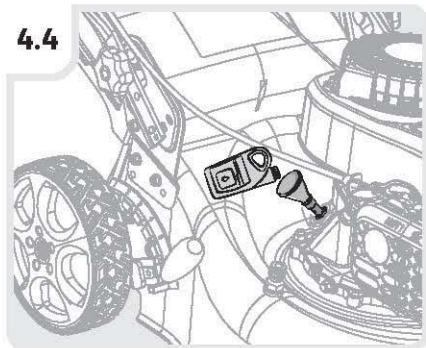
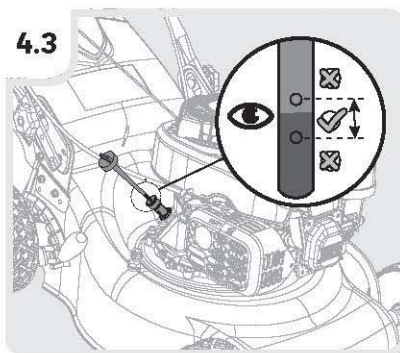
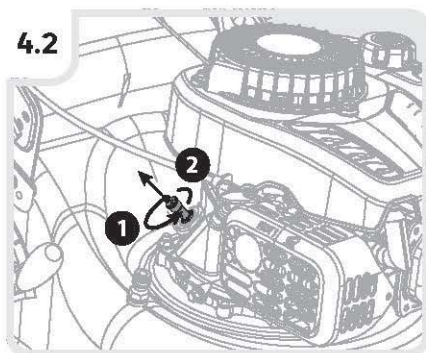
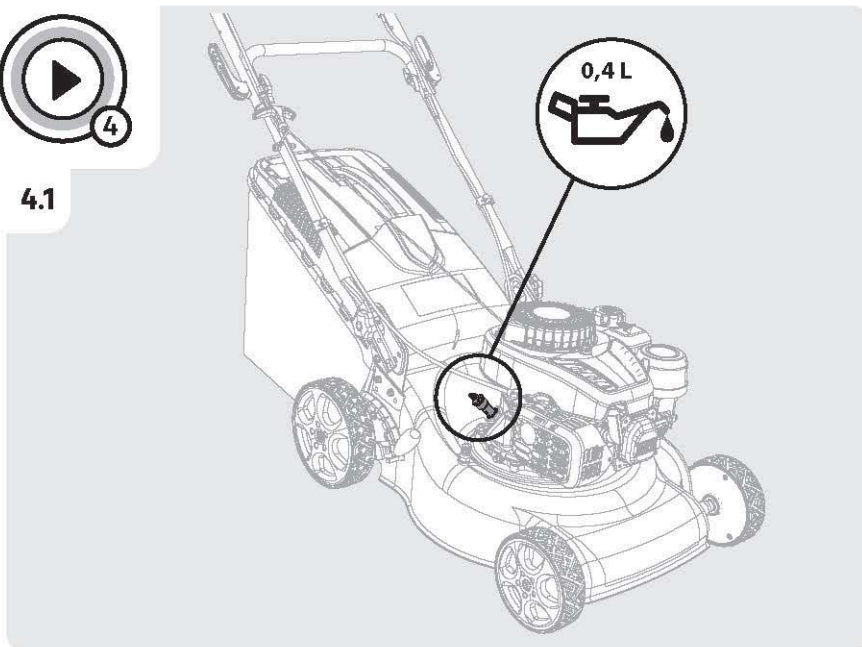


3.A3

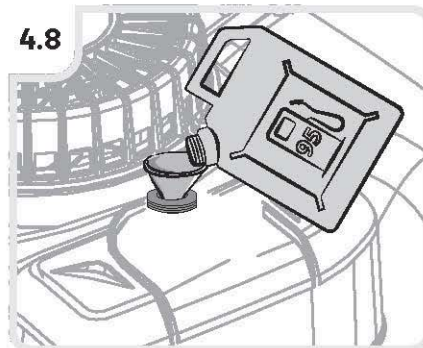
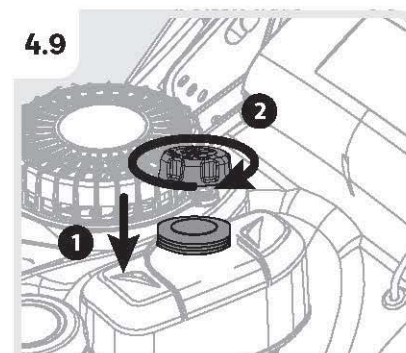
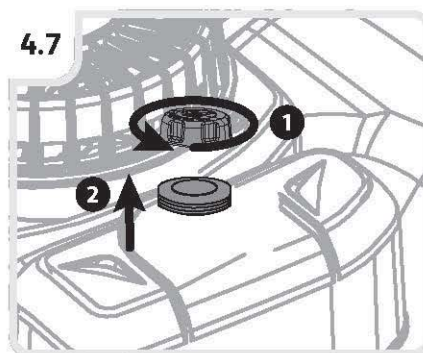
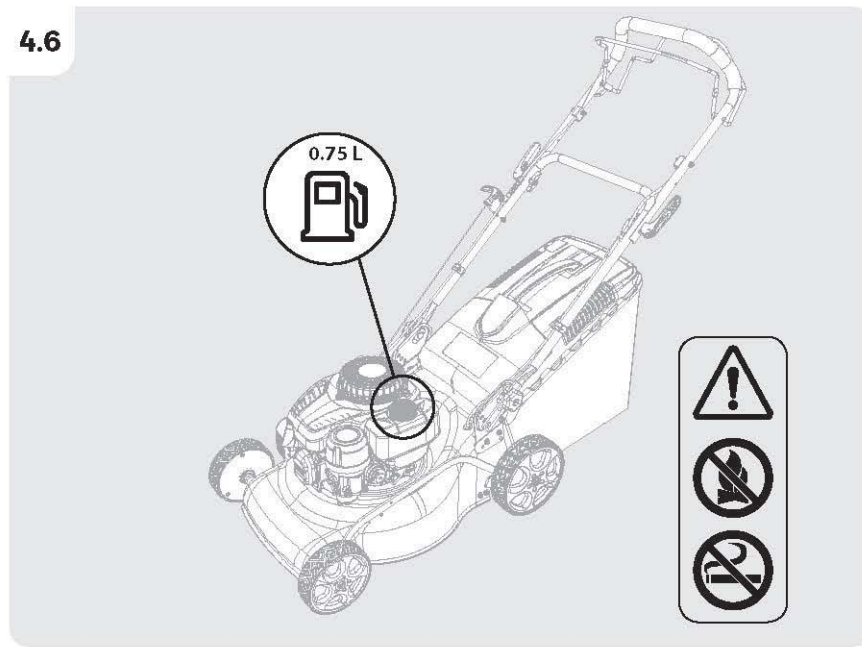




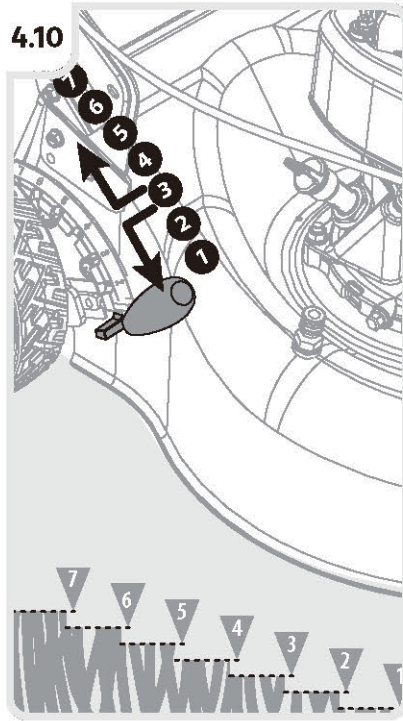
4.1



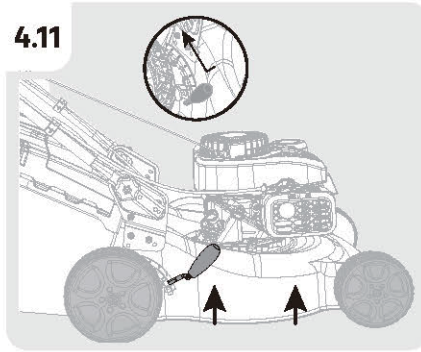
4.6



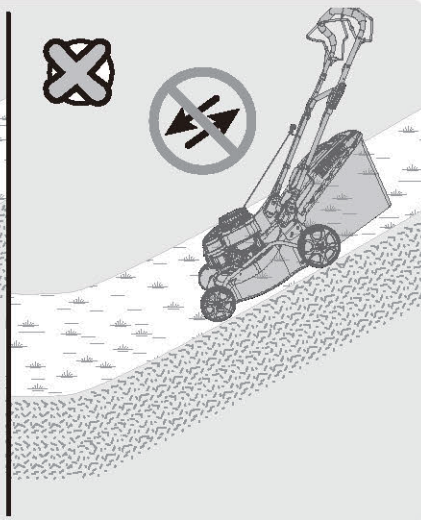
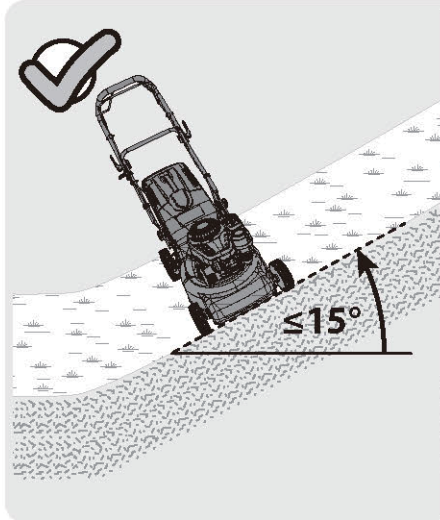
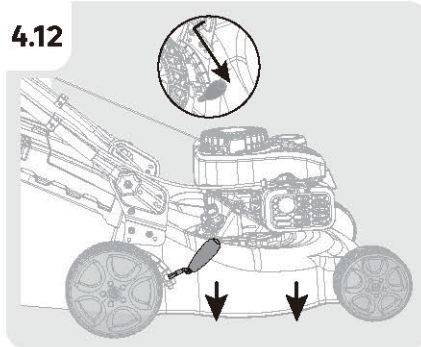
4.10



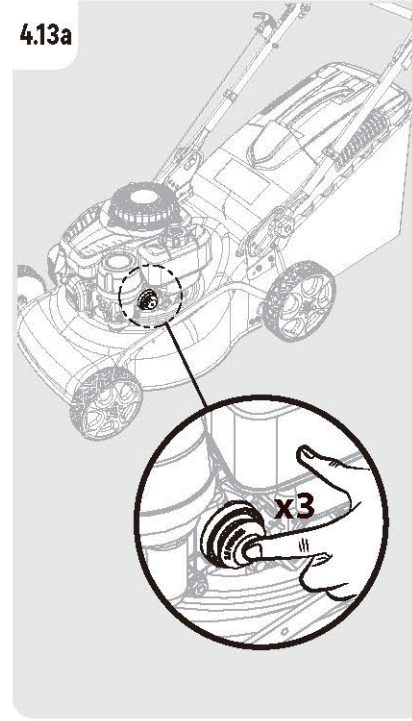
4.11



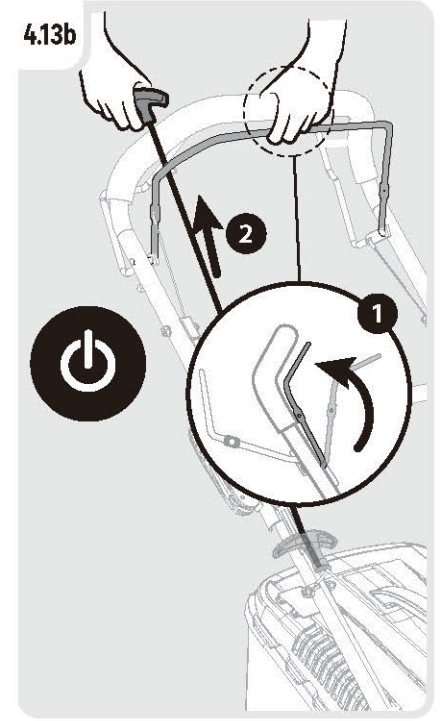
4.12



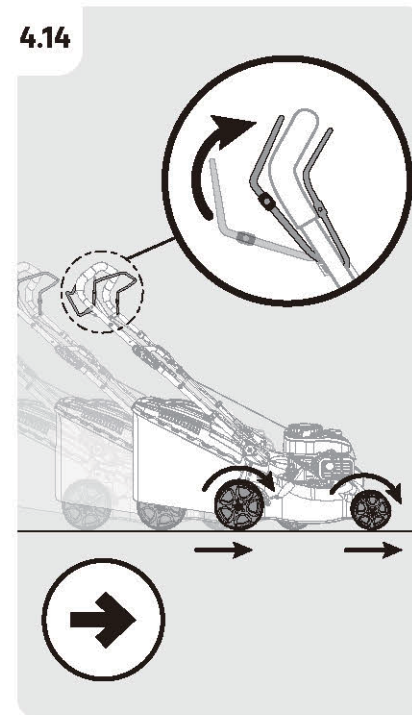
4.13a



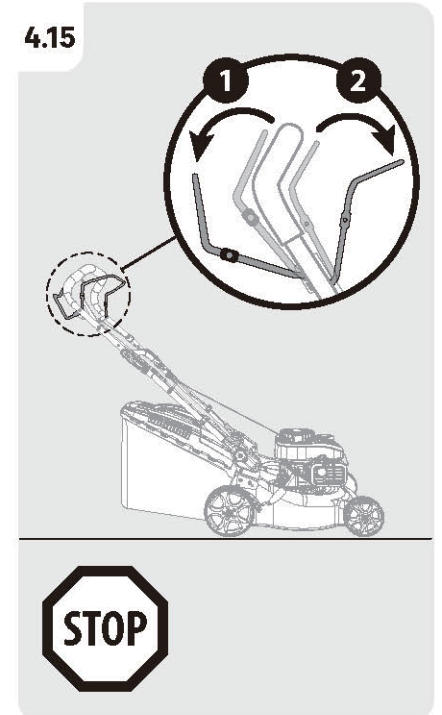
4.13b



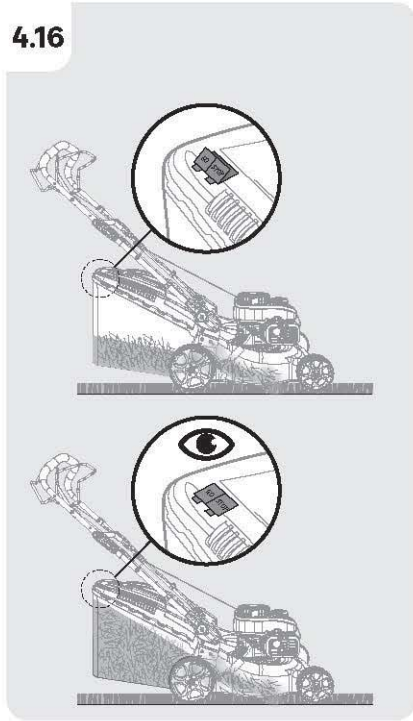
4.14



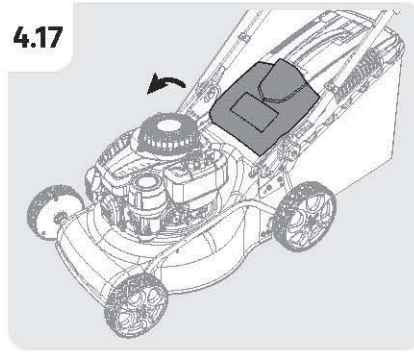
4.15



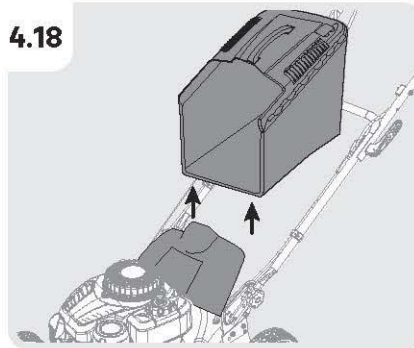
4.16



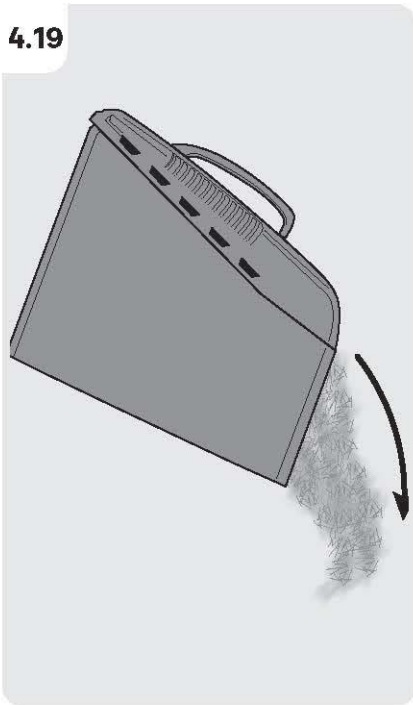
4.17



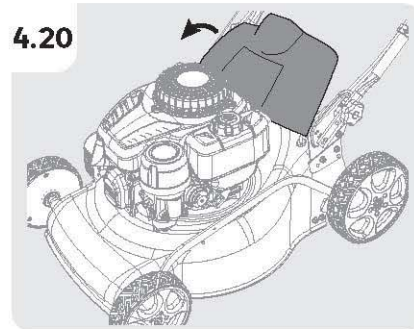
4.18



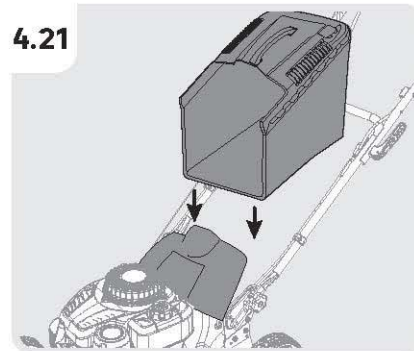
4.19



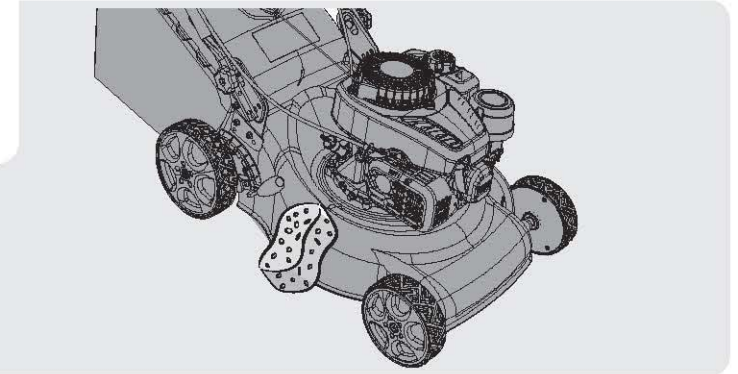
4.20



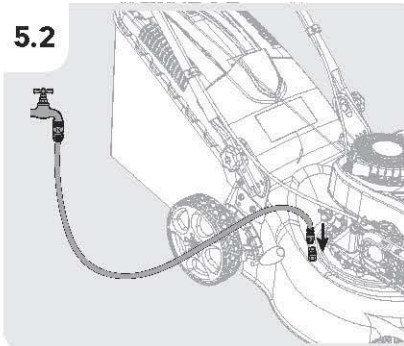
4.21



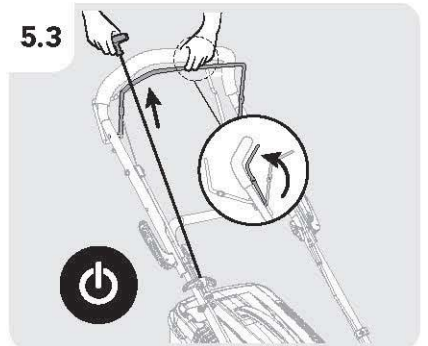
5.1



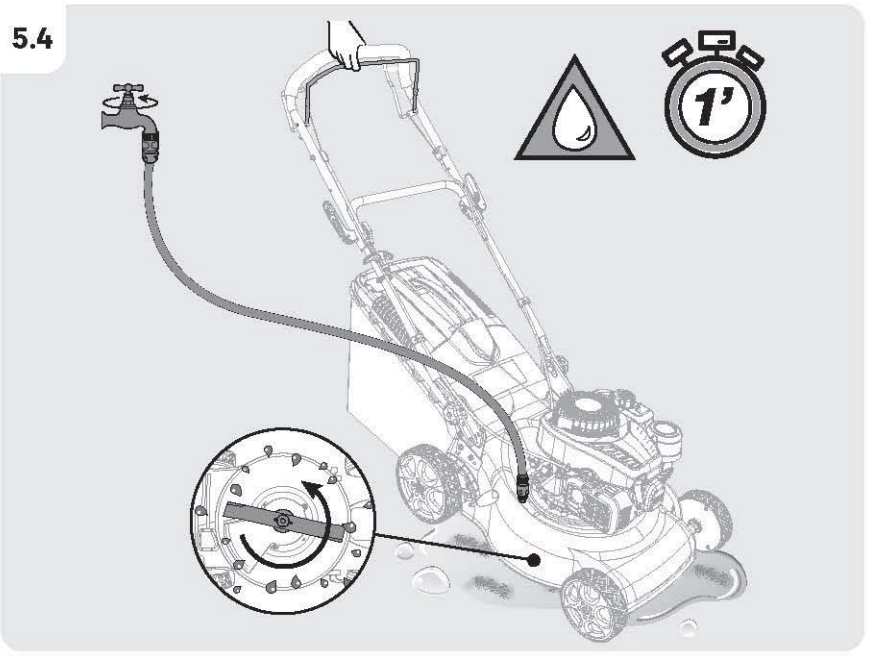
5.2



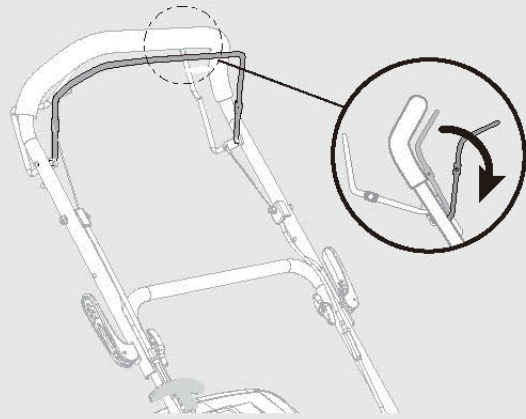
5.3



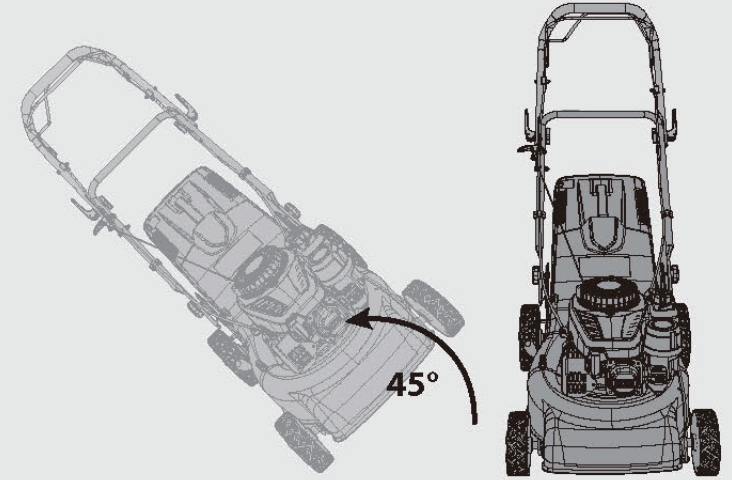
5.4



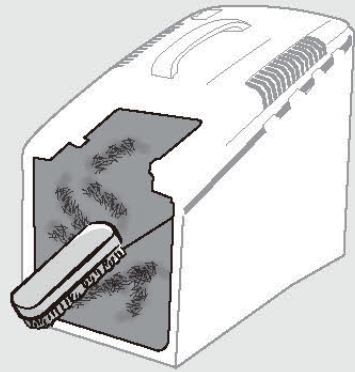
5.5



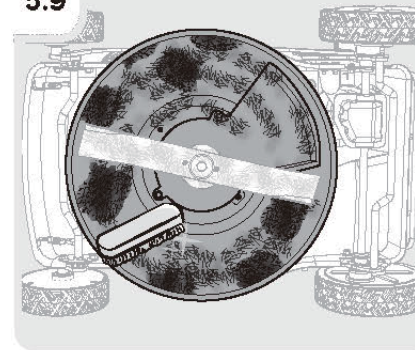
5.8



5.6



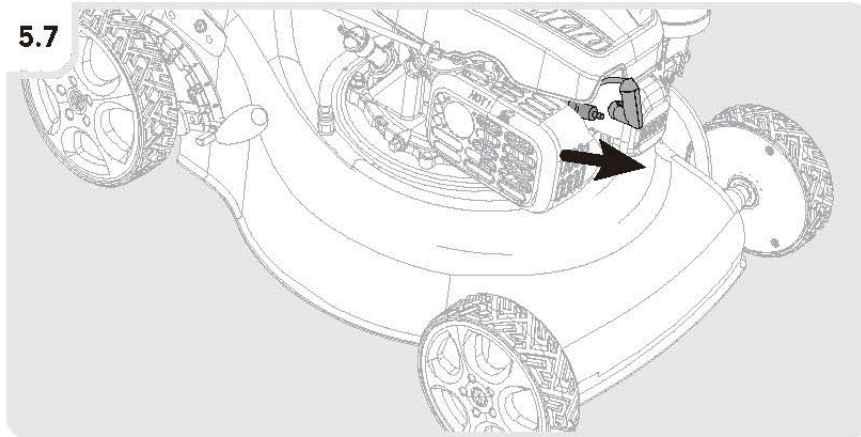
5.9



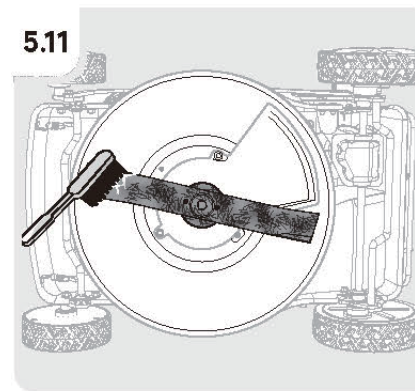
5.10



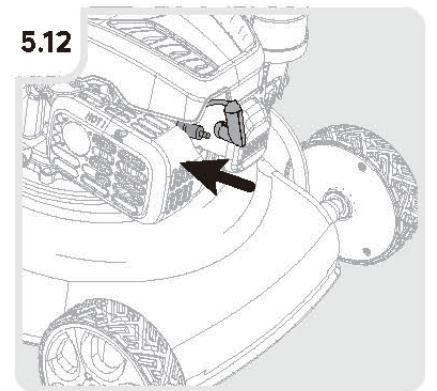
5.7



5.11

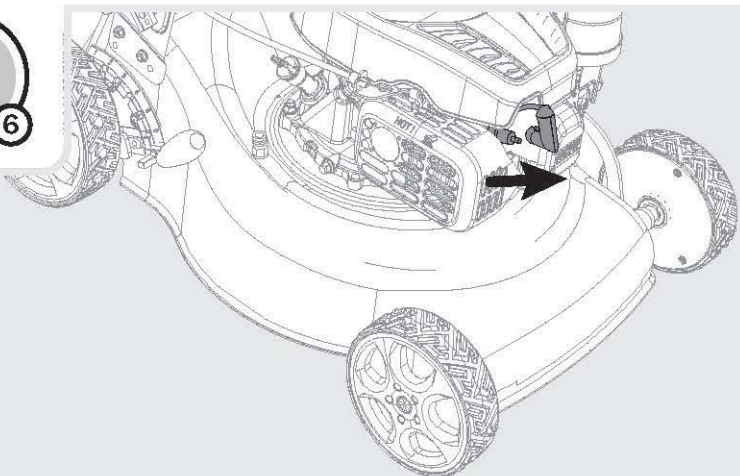


5.12

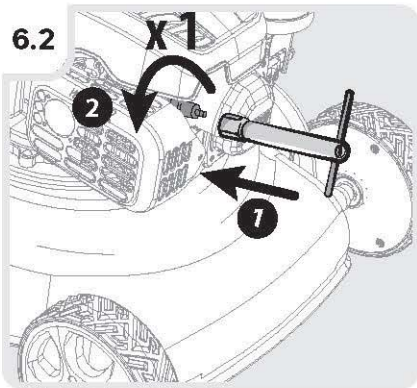




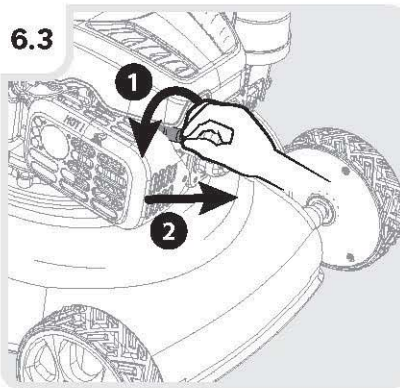
6.1



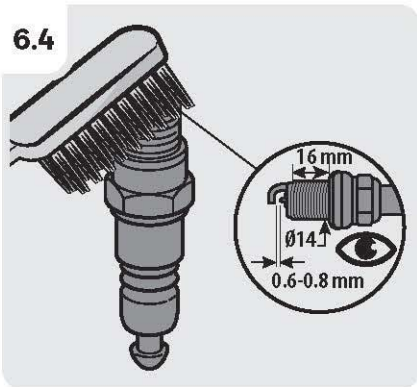
6.2



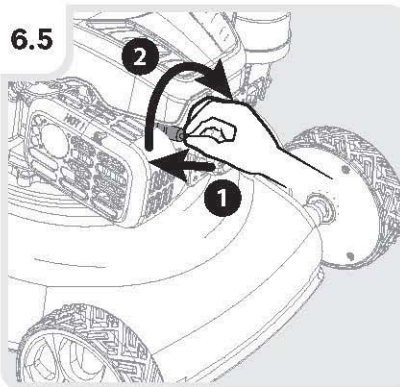
6.3



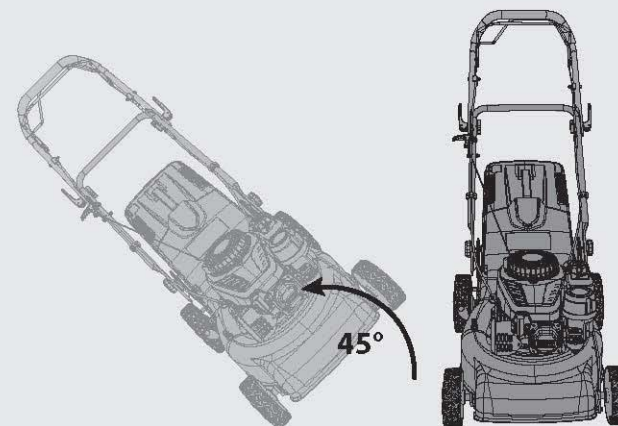
6.4



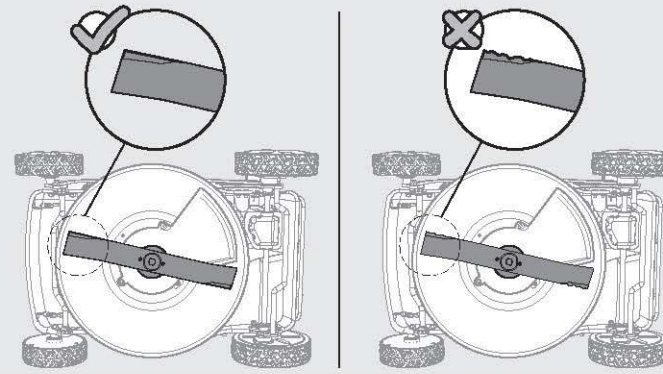
6.5



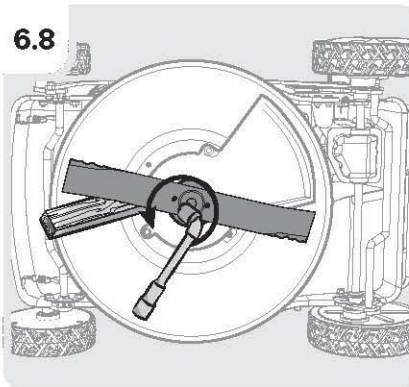
6.6



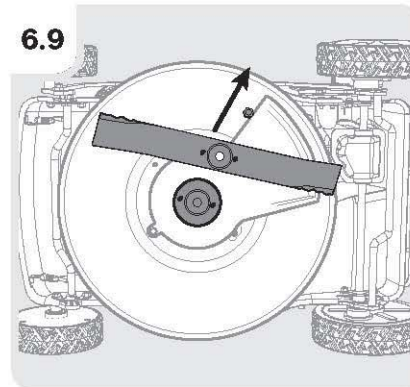
6.7



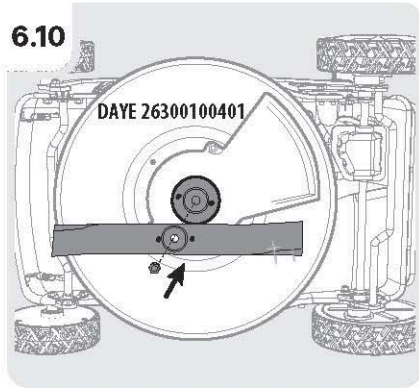
6.8



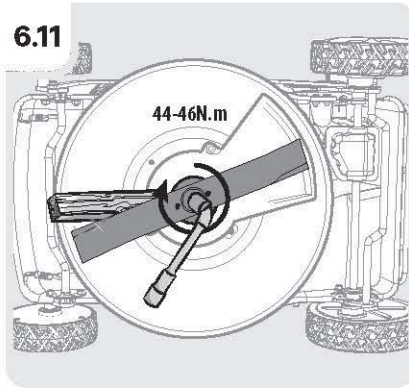
6.9



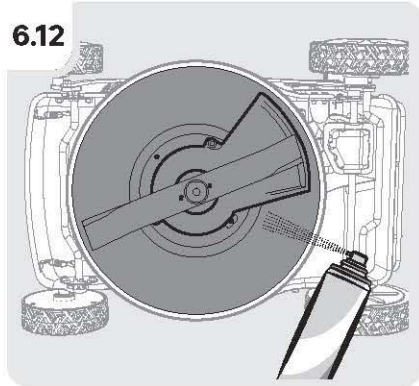
6.10



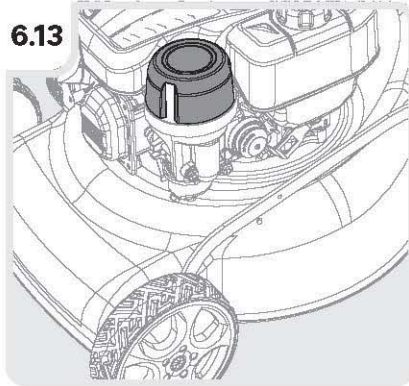
6.11



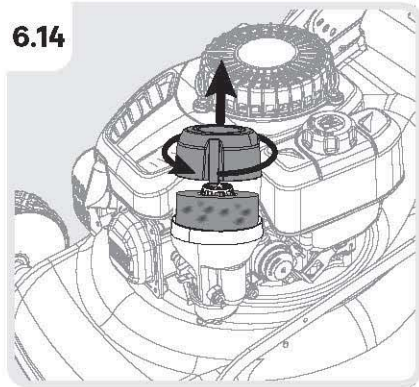
6.12



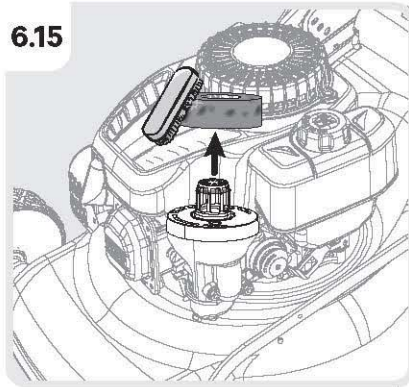
6.13



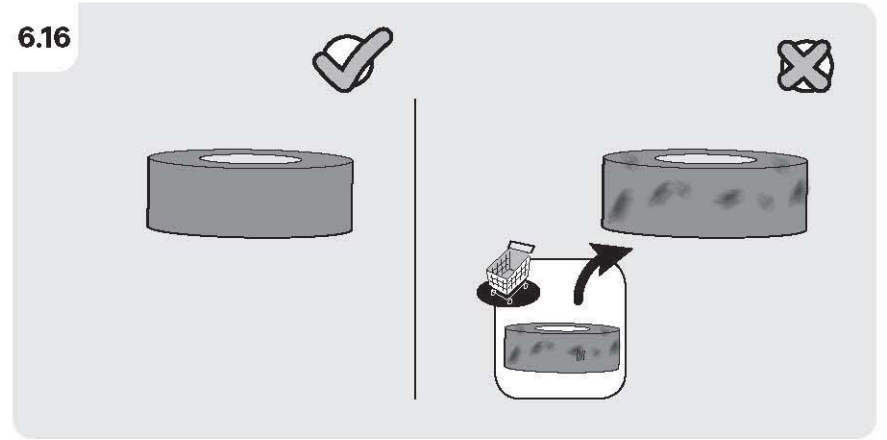
6.14



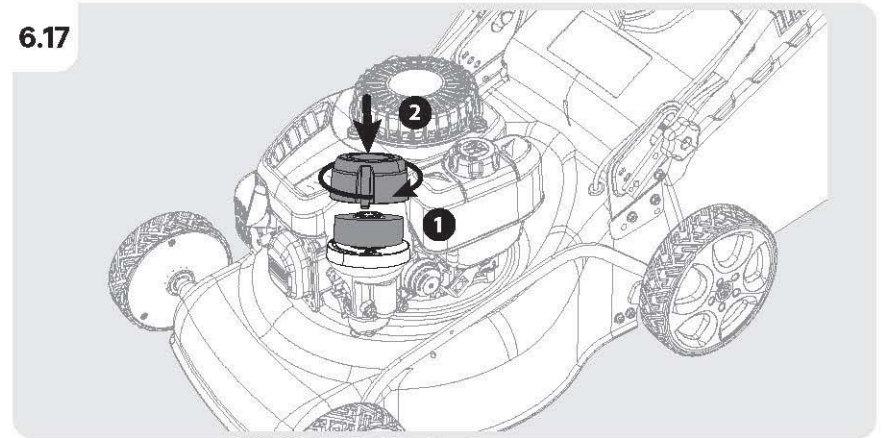
6.15



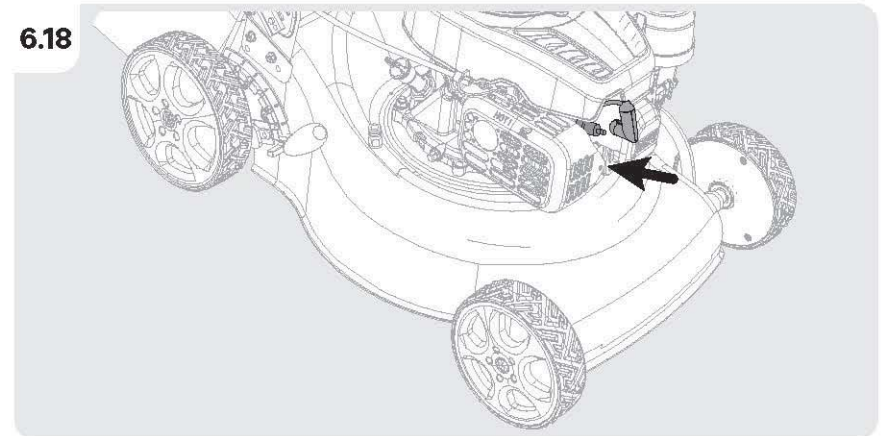
6.16



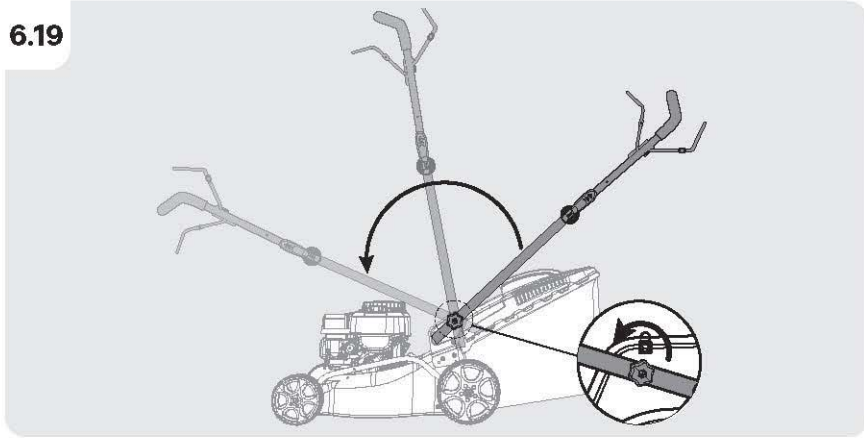
6.17



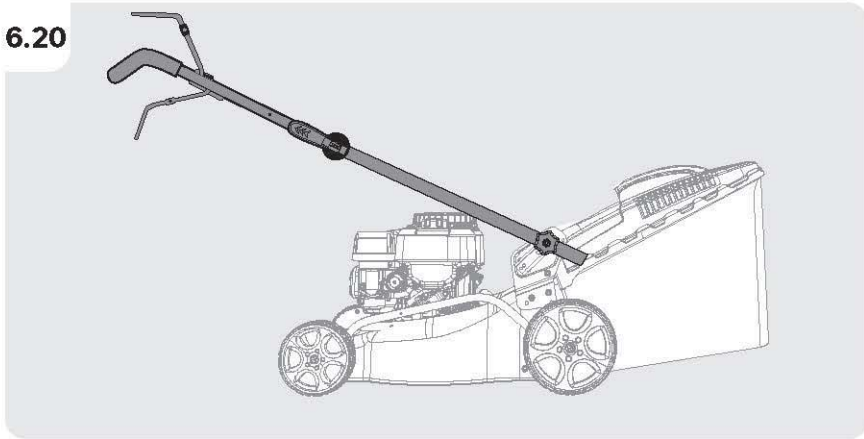
6.18



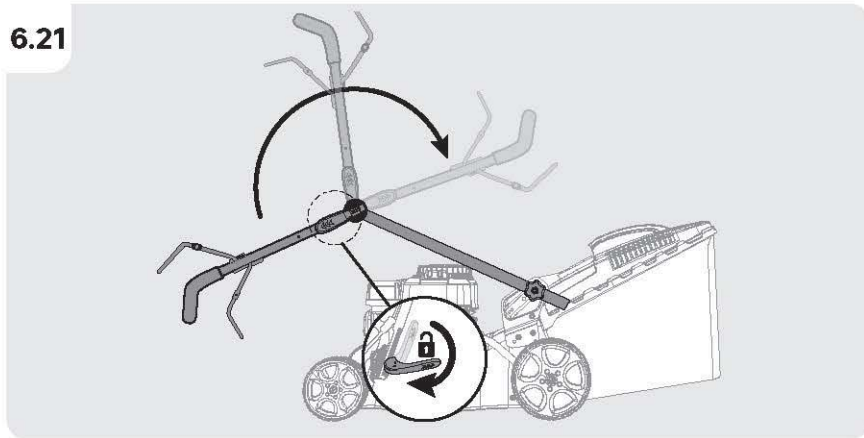
6.19



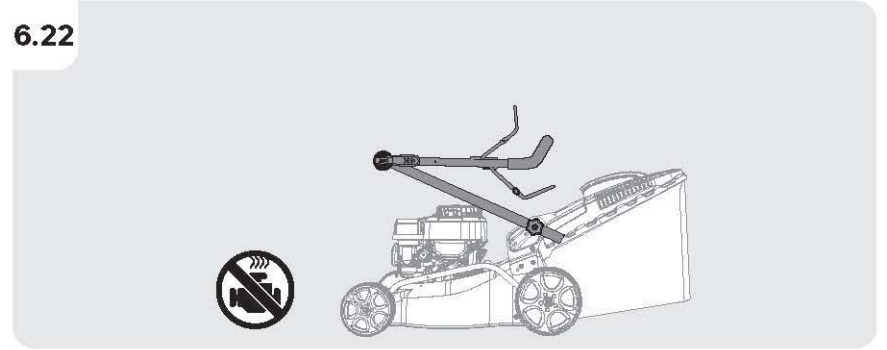
6.20



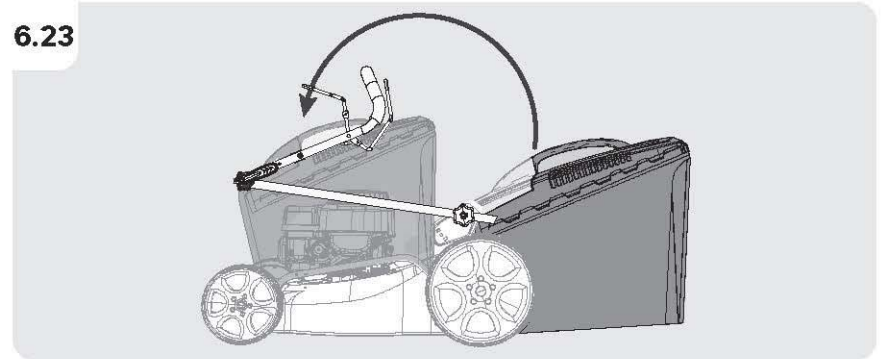
6.21



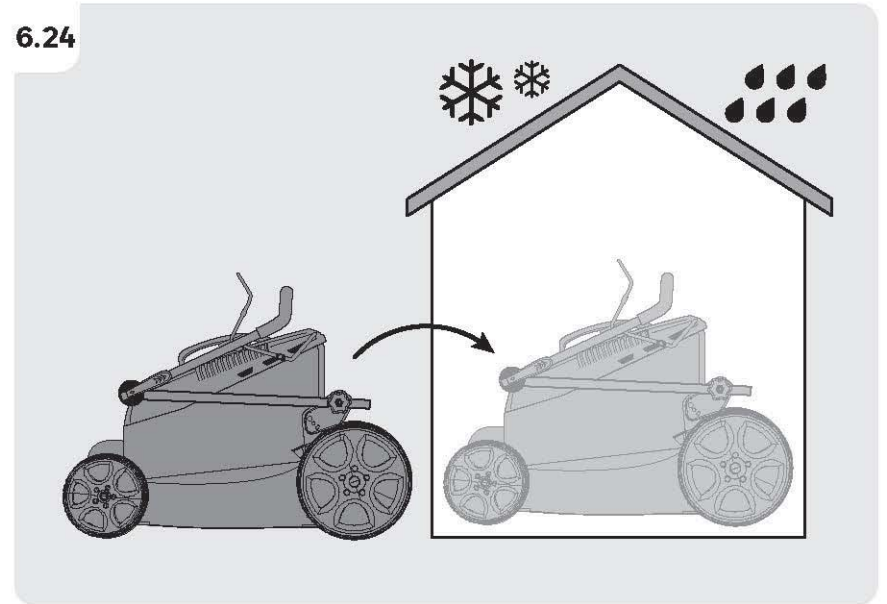
6.22



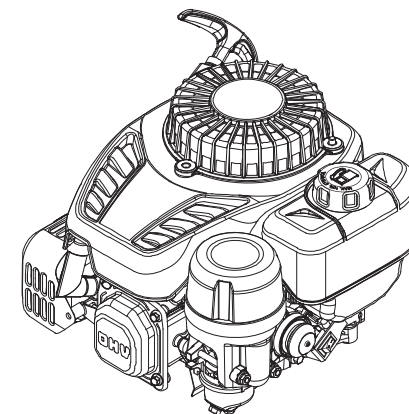
6.23



6.24



RUSSIA



ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ
БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ СЕРИИ NR
**РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**



Внимательно прочтите данное руководство перед эксплуатацией.
Это руководство содержит важные рекомендации по
безопасной эксплуатации.

Настоящее руководство содержит важную информацию по технике безопасности и инструкции по эксплуатации данного двигателя. **ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО.** Невыполнение этого требования может привести к материальному ущербу и/или ТРАВМЕ/СМЕРТИ.

Предоставьте это руководство любому оператору этого двигателя. Это руководство следует рассматривать как неотъемлемую часть вашего двигателя, и оно должно оставаться с двигателем при продаже.

Изображения и рисунки, представленные здесь, предназначены только для типичного представления серии продукции. Изображения и рисунки могут отличаться от реального объекта и используются только для справки.

Вся информация в этой публикации основана на самой последней информации о продукте, доступной на момент печати. Мы оставляем за собой право изменять, модифицировать и/или улучшать продукт и этот документ в любое время без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств.

Запишите серийный номер двигателя и информацию о покупке. Сохраните это руководство и квитанцию для дальнейшего использования и обслуживания.

Модель:

Серийный номер:

Дата покупки:

Содержание

I. Безопасность оператора.....	1
1. Правила безопасности.....	1
II. Особенности и управление.....	3
III. Эксплуатация.....	3
1. Рабочий контрольный список.....	3
2. Запуск двигателя.....	5
3. Остановка двигателя.....	5
IV. Обслуживание.....	6
1. График технического обслуживания.....	6
2. Общее техническое обслуживание.....	7
3. Скорость холостого хода.....	8
4. Корректировка.....	8
V. Устранение неполадок.....	9
VI. Хранение и транспортировка.....	9
VII. Характеристики.....	10
1. Таблица технических характеристик и параметров.....	10
2. Установочный размер крышки бака.....	11
VIII. Покомпонентный вид и список деталей	12
IX. ГАРАНТИЯ.....	21

I. Безопасность

1. Правила безопасности



Обратите внимание на этот предупреждающий символ. Соблюдайте все сообщения о безопасности, которые следуют за этим символом, чтобы избежать возможного материального ущерба, ТРАВМ или СМЕРТИ. Каждому сообщению о безопасности предшествует символ предупреждения и одно из трех слов: ОПАСНО, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ОСТОРОЖНО.

ОПАСНО

Указывает на опасную ситуацию, несоблюдение которой может привести к существенному материальному ущербу, серьезной травме или СМЕРТИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на опасную ситуацию, несоблюдение которой может привести к существенному материальному ущербу, серьезной травме или СМЕРТИ.

ОСТОРОЖНО

Указывает на опасную ситуацию, несоблюдение которой может привести к материальному ущербу или травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

НЕ эксплуатируйте этот двигатель, пока не прочитаете ВСЕ инструкции по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, перечисленные в данном руководстве.

Несоблюдение инструкций может привести к материальному ущербу, ТРАВМАМ или СМЕРТИ.

Предупреждения и меры предосторожности, обсуждаемые в данном руководстве, не могут охватывать все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть. Оператор должен понимать, что здравый смысл и осторожность являются факторами, которые не могут быть встроены в этот двигатель, но должны быть обеспечены оператором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот двигатель предназначен только для бытового использования. Не используйте двигатель для целей, для которых он не предназначен.

WARNING

Перед каждым использованием проверяйте наличие незакрепленных или поврежденных деталей, признаков утечек масла или топлива и любых других условий, которые могут повлиять на правильную работу. Немедленно отремонтируйте или замените все поврежденные или дефектные детали.

Найдите все элементы управления и предупреждающие знаки.

Всегда держите все защитные ограждения на месте и в надлежащем рабочем состоянии.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы какие-либо материалы блокировали охлаждающие отверстия.

НЕ позволяйте детям или необученным лицам управлять двигателем.

НЕ запускайте двигатель без присмотра. Выключите двигатель, прежде чем покинуть рабочую зону.

ОПАСНО

Не вмешиваться в работу двигателя, не увеличивать скорость.

Высокие эксплуатационные скорости опасны и повышают риск получения травмы или оборудования.

Работа на низких скоростях с большой нагрузкой может сократить срок эксплуатации двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОТДАЧА

Быстрое сматывание шнура стартера затянёт кисть руки или руку к двигателю быстрее, чем вы успеете отстраниться. Непреднамеренный запуск двигателя может привести к травматической ампутации или перелому. Сломанные кости, переломы, ушибы или растяжения могут стать результатом.



ОПАСНО

Токсичный дым

Выхлоп двигателя содержит угарный газ, бесцветный ядовитый газ без запаха.

Использование двигателя в помещении **МОЖЕТ УБИТЬ ВАС!**

НИКОГДА не используйте двигатель внутри какого-либо здания или любого ограждения, **ДАЖЕ ЕСЛИ** двери и окна открыты.

Поместите двигатель в хорошо проветриваемом месте и тщательно учитывайте ветер и воздушные потоки при размещении двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Высокотемпературная поверхность

Поскольку работающий двигатель может выделять много тепла, прикосновение к высокотемпературной поверхности может привести к серьезным ожогам.

Избегайте контакта с высокотемпературными выхлопными газами.

Не прикасайтесь к работающему или только что остановленному двигателю.

Обеспечьте свободное пространство не менее 0,9 м вокруг двигателя, чтобы обеспечить хороший охлаждающий эффект.

Легковоспламеняющиеся материалы могут загореться при контакте с высокотемпературной поверхностью. В радиусе 1,5 метра не храните легковоспламеняющиеся вещества.



ОПАСНО

Пожар или взрыв

Бензин легко воспламеняется и чрезвычайно взрывоопасен.

Пожар или взрыв могут вызвать тяжелые ожоги или смерть.

Держите легковоспламеняющиеся предметы подальше при работе с двигателем.

Заправляйте топливный бак на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении при выключенном двигателе.

Всегда вытирайте пролитое топливо или подождите, пока топливо не высохнет, прежде чем запускать двигатель.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатация двигателя при наличии утечек в топливной системе.

Храните топливо надлежащим образом.

Используйте топливо надлежащим образом в соответствии с надлежащими процедурами.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ хранить топливо или другие легковоспламеняющиеся материалы вблизи от двигателя.

Опорожните топливный бак перед хранением или транспортировкой этого двигателя.

Держите под рукой огнетушитель и будьте готовы использовать его, если начнется пожар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОЖАР

При работе этого двигателя могут образовываться искры, которые могут стать причиной пожара, при наличии и вокруг сухой растительности.

Этот двигатель может не оснащаться глушителем с искрогасителем. Если двигатель будет использоваться вблизи легковоспламеняющихся материалов или на земле, покрытой такими материалами, как сельскохозяйственные культуры, лес, кусты, трава и т. д., необходимо установить одобренный искрогаситель.

В некоторых регионах по закону требуется искрогаситель. Пожалуйста, свяжитесь с местными пожарными службами для получения информации о законах или правилах, касающихся требований пожарной безопасности.



ОПАСНО

Движущиеся части

Движущиеся части могут привести к серьезным травмам. Держите руки и ноги подальше.

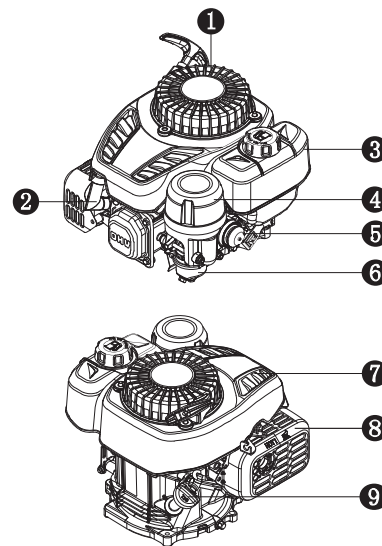
ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать двигатель со снятыми крышками, кожухами или ограждениями.

НЕ носите свободную одежду, болтающиеся шнурки или предметы, которые могут быть захвачены двигателем. Соберите длинные волосы и снимите украшения.

НИКОГДА не подносите пальцы, руки или тело к работающему двигателю.

Символ	Значение
	Скорость двигателя-БЫСТРО
	Скорость двигателя-МЕДЛЕННАЯ
	Скорость двигателя-СТОП
	Вкл. – Выкл
	Крышка бензобака Отключение подачи топлива-ОТКРЫТО
	Крышка бензобака Отключение подачи топлива- ЗАКРЫТО
	Уровень топлива – Не переливать

II. Особенности и управление



- 1 Статер отдачи
- 2 Свеча зажигания
- 3 Топливный бак
- 4 Воздухоочиститель
- 5 Грунторвка
- 6 Карбюратор
- 7 Кожух
- 8 Глушитель
- 9 Масляный шуп

III. Эксплуатация

1. Рабочий контрольный список

1 Место работы

Используйте только **СНАРУЖИ** и поместите двигатель в хорошо проветриваемом месте и внимательно следите за ветром и воздушными потоками.

Перед любой операцией поставьте двигатель на ровную поверхность.

Обеспечьте свободное пространство в два фута со всех сторон двигателя при работе на открытом воздухе.



ОПАСНО

ТОКСИЧНЫЕ ПАРЫ

Выхлоп двигателя содержит угарный газ, бесцветный ядовитый газ без запаха. Использование двигателя в помещении **МОЖЕТ УБИТЬ ВАС!**

НИКОГДА не используйте внутри какого-либо здания или любого ограждения, **ДАЖЕ ЕСЛИ** двери и окна открыты.

Большая высота

Для обеспечения нормальной работы двигателя на большой высоте карбюратор может комплектоваться высотными комплектами. Если двигатель постоянно используется на высоте более 1500 м над уровнем моря, информацию о высотных комплектах можно получить у местного дистрибьютора.

ОСТОРОЖНО

Даже с модификацией карбюратора мощность двигателя будет уменьшаться примерно на 3,5% на каждые 1000 футов (300 метров) подъема по высоте. Влияние высоты над уровнем моря на мощность будет больше, если карбюратор не модифицировать.

ОСТОРОЖНО

Эксплуатация двигателя на высоте менее 5000 футов (1500 метров) с модифицированным карбюратором может привести к перегреву двигателя и серьезному повреждению двигателя.

2 Условия эксплуатации

Проверьте наличие незакрепленных или поврежденных деталей, признаков утечек масла или топлива и любых других условий, которые могут повлиять на правильную работу. Немедленно отремонтируйте или замените все поврежденные или дефектные детали.

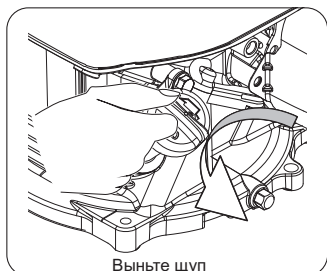
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не устранение неполадок перед эксплуатацией может привести к материальному ущербу, серьезной травме или **СМЕРТИ**.

См. инструкции по эксплуатации оборудования, на котором работает этот двигатель. Не эксплуатируйте этот двигатель, превышая максимальный рабочий угол; см. таблицу спецификаций. Недостаточная смазка может привести к повреждению двигателя.

3 Моторное масло

3Моторное маслоПоместите двигатель на ровную поверхность и остановите его. Вынуть шуп и протрите его начисто. Установите шуп обратно в трубку; НЕ опираться на маслоналивную горловину, НЕ вкручивать крышку в трубку.



Выньте шуп

Снова извлеките шуп и проверьте уровень масла. Уровень должен быть выше отметки на шупе.



Залейте рекомендованное масло до верхнего предела шупа, если уровень масла низкий. Установите шуп на место и полностью затяните. Дополнительную информацию см. в инструкции по добавлению масла в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

Емкость масла (номинальная): 0,4 л

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Масло является основным фактором, влияющим на производительность и срок службы. Используйте масло для 4-тактных двигателей, рекомендованное в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ» данного руководства.

4 опливо для двигателя

При остановленном двигателе проверьте указатель уровня топлива. При необходимости заправьте топливный бак.

⚠ ОСТОРОЖНО

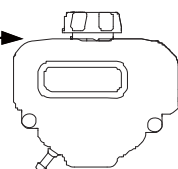
Давление в топливном баке может возрасти. Дайте двигателю остыть в течение как минимум двух минут, прежде чем снимать крышку топливного бака. Медленно ослабьте крышку топливного бака, чтобы сбросить давление в баке.

Используйте чистый, свежий, обычный неэтилированный бензин.

НЕ смешивайте масло с бензином. Следите за тем, чтобы уровень не превышал отметку верхнего предела. Всегда оставляйте место для расширения топлива.

Емкость топливного бака (номинальная): 0,75 л

Μέγιστο επίπεδο καυσίμου
Θέση προώθησης



⚠ ОПАСНО

Не заполняйте топливный бак выше верхнего предела. Переполненный бак приведет к остановке двигателя или повреждению угольного фильтра (если он есть) и аннулированию гарантии.



⚠ ОПАСНО

Пожар или взрыв

Бензин легко воспламеняется и чрезвычайно взрывоопасен.

Пожар или взрыв могут вызвать тяжелые ожоги или смерть.

Держите легковоспламеняющиеся предметы подальше при работе с двигателем.

Заправляйте топливный бак на открытом воздухе и в хорошо проветриваемом помещении при остановленном двигателе.

Всегда вытирайте пролитое топливо и подождите, пока топливо не высохнет, прежде чем запускать двигатель.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать двигатель с известными утечками в топливной системе.

Используйте надлежащие процедуры хранения и обращения с топливом.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ хранить поблизости топливо или другие легковоспламеняющиеся материалы.

Опорожните топливный бак перед хранением или транспортировкой этого двигателя.

Держите под рукой огнетушитель и будьте готовы, если начнется пожар.

НИКОГДА не используйте средства для очистки двигателя или карбюратора в топливном баке, так как это может привести к необратимому повреждению.

Важно предотвратить образование смолистых отложений в основных частях топливной системы, таких как карбюратор, топливный фильтр, топливный шланг или бак во время хранения. Кроме того, опыт показывает, что спиртосодержащие топлива (называемые газоспиртом, этанолом или метанолом) могут притягивать влагу, что приводит к расслоению и образованию кислот при хранении.

Кислое топливо может повредить топливную систему двигателя во время хранения. Обязательно ознакомьтесь с инструкциями, приведенными в разделе «Хранение». Смеси бензина и спирта: до 10 % спирта, до 90 % неэтилированного бензина по объему одобрены в качестве топлива. Другие смеси бензина и спирта не одобрены.

Гарантия не распространяется на последствия использования старого, просроченного или загрязненного топлива.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы свести к минимуму образование смолистых отложений в топливной системе и обеспечить легкий запуск, не используйте бензин, оставшийся с предыдущего сезона.

5 Проверка снаряжения

Проверьте оборудование, работающее на этом двигателе. Перед запуском двигателя ознакомьтесь с инструкциями производителя оборудования, чтобы узнать о мерах предосторожности и процедурах, которые необходимо соблюдать.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот двигатель разработан и изготовлен для конкретных применений. Не пытайтесь модифицировать оборудование или использовать его для каких-либо целей, для которых оно не предназначено. Если у вас есть вопросы по конкретному применению, обратитесь к местному дилеру.

2. Запуск двигателя

1

Выполнить операционный контрольный список

2

Перед пуском холодного двигателя трижды нажмите рукой на подкачивающий насос (запрещается нажимать на подкачивающий насос после того, как бензиновый двигатель работает более 6 мин).

3 Ручной запуск

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом работы проверьте состояние шнура стартера. Немедленно замените его у местного авторизованного дилера, если шнур изношен.

При запуске двигателя возьмитесь за ручку ручного стартера и медленно потяните, пока не почувствуете сопротивление.

Затем резко потяните, чтобы избежать отдачи.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОТДАЧА

Быстрое стягивание шнура стартера затянёт кисть руки и руки к двигателю быстрее, чем вы сможете их отпустить. Непреднамеренный запуск может привести к запугиванию, травматической ампутации или разрыву. Это может привести к переломам костей, переломам, ушибам или растяжениям.

4

При работающем двигателе используйте прицел с наклоном 20° во всех направлениях.

3. Остановка двигателя

1

Если возможно, снимите нагрузку с двигателя.

2

Дайте двигателю поработать без нагрузки в течение нескольких минут, чтобы стабилизировать внутреннюю температуру двигателя.

3

Пожалуйста, поверните тормоз, чтобы остановить двигатель.

4

Поверните переключатель подачи топлива, если он есть, в положение OFF.

IV. Обслуживание

Своевременное выполнение всех плановых работ по техническому обслуживанию является обязанностью владельца/оператора. Перед эксплуатацией двигателя устраните любую проблему. Всегда следуйте рекомендациям и графикам проверки и технического обслуживания, приведенным в данном руководстве.

Перед обслуживанием двигателя остановите двигатель, отсоедините все электрические устройства и аккумуляторную батарею (если имеется) и дайте двигателю остыть.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неадекватное техническое обслуживание или не устранение проблемы перед эксплуатацией может привести к неисправности и привести к материальному ущербу, серьезной травме или СМЕРТИ.

Неадекватное техническое обслуживание приведет к аннулированию гарантии.

1. График технического обслуживания

Соблюдайте интервалы обслуживания, указанные в таблице ниже. Чаще обслуживайте двигатель при работе в неблагоприятных условиях.

Обратитесь к местному дилеру по обслуживанию для вашего двигателя или потребностей в техническом обслуживании двигателя.

		Каждый раз перед использованием	10 часов или первый месяц ²	50 часов или каждые три месяца ²	100 часов или каждые шесть месяцев ²	300 часов или каждый год
Машинное масло	Осмотр	✓				
	Замена		✓		✓	
Воздушный фильтр	Осмотр	✓				
	Очищение			✓ ³		
Свеча зажигания	Осмотр и регулировка				✓	
	Замена					✓
Искрогаситель ¹	Очищение				✓	
Холостой ход	Осмотр и регулировка					✓ ⁴
Клапанный зазор	Осмотр и регулировка					✓ ⁴
Угольный баллончик ¹	Осмотр		Каждые два года ⁴			
Низкая проницаемость масляной трубки ¹	Осмотр		Каждые два года ⁴			
Масляная трубка	Осмотр		Каждые два года ⁴			

Примечание 1: Применимые типы (при наличии).

Примечание 2: Перед каждым сезоном и после него (в зависимости от того, что наступит раньше).

Примечание 3: Проводите техническое обслуживание чаще при эксплуатации в тяжелых, пыльных и грязных условиях.

Примечание 4: Должен выполняться знающими, опытными владельцами или авторизованным дилером.



⚠ ОПАСНО

Случайный пуск может привести к тяжелым травмам или смерти. Снимите и заземлите провод свечи зажигания перед выполнением любого обслуживания.

Следует надевать перчатки, чтобы избежать травм при обслуживании и эксплуатации механических изделий.

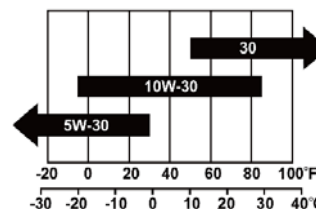
⚠ ОСТОРОЖНО

Фильтрующий элемент может содержать ПАУ, ПАУ вредны для здоровья. Пожалуйста, надевайте перчатки для защиты во время обслуживания воздушного фильтра.

2. Общее техническое обслуживание

Машинное масло

SAE 10W-30 рекомендуется для общего применения при любых температурах. Другие значения вязкости, указанные в таблице, могут использоваться, когда средняя температура в вашем регионе находится в пределах указанного диапазона.

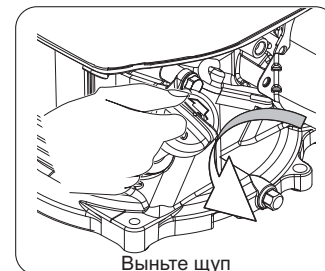


ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Емкость масла (номинальная): 0,4 л

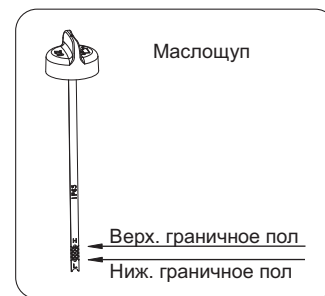
Добавить масло

1. Установите двигатель на ровную поверхность.
2. Извлеките щуп и протрите его начисто.



Выньте щуп

3. Долейте рекомендованное масло до верхнего предела.



4. Полностью затяните щуп.

⚠ ОСТОРОЖНО

Проверка уровня масла

Установите щуп обратно в трубку; НЕ опираться на маслосталивную горловину, НЕ вкручивать крышку в трубку.

Поменять масло

⚠ ОСТОРОЖНО

Меняйте масло, когда двигатель прогрет после работы.

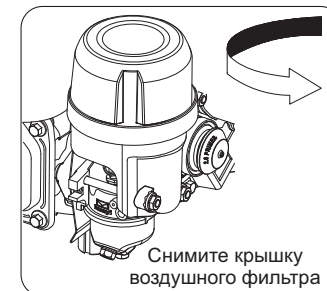
1. Установите двигатель на ровную поверхность.
2. Очистите область вокруг щупа и сливной пробки.
3. Снимите масляный щуп.
4. Снимите пробку слива масла и дайте маслу полностью стечь.
5. Замените и полностью затяните сливную пробку.
6. Долейте рекомендованное масло до верхнего предела (см. инструкцию по добавлению масла выше).
7. Установите на место и полностью затяните щуп.
8. Утилизация отработанного масла на утвержденном объекте по утилизации отходов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Двигатель не заправлен маслом на заводе. Любая операция до того, как он будет должным образом заполнен рекомендуемым типом и количеством масла, может привести к повреждению двигателя и аннулированию гарантии.

Воздушный фильтр

1. Отверните контргайку и снимите крышку воздушного фильтра.
2. Снимите фильтрующий элемент.



Снимите крышку воздушного фильтра

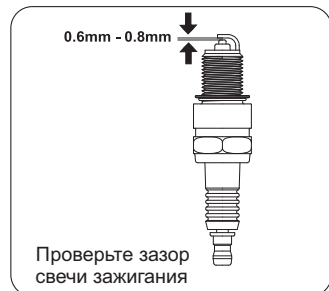
- Удалите внутренние загрязнения.
- Поместите фильтр в сборку.
- Установите на место крышку воздушного фильтра и защелкните.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ запускайте двигатель без воздушного фильтра, это может привести к серьезной опасности.

Свеча зажигания

- Очистите от грязи колпачок свечи зажигания и основание свечи зажигания.
- Снимите колпачок свечи зажигания.
- С помощью торцевого ключа ослабьте и снимите свечу зажигания.
- Осмотрите свечу зажигания и шайбу свечи зажигания, если она повреждена или изношена, замените ее новой. Очистите свечу зажигания проволоочной щеткой, если она используется повторно.
- Проверьте зазор свечи зажигания. Осторожно согните боковой электрод, чтобы при необходимости отрегулировать зазор.



Зазор свечи зажигания: 0,6 мм -0,8 мм.

- Осторожно вручную вкрутите заглушку в двигатель.
- После установки свечи зажигания используйте свечной ключ, чтобы затянуть свечу.

Момент затяжки свечи зажигания: 20-25 Nm

- Подсоедините провод свечи зажигания к свече.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только рекомендованную свечу зажигания или аналогичную. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать свечи зажигания с неподходящим калильным числом.

Искрогаситель (Применимые типы)

- Перед обслуживанием искрогасителя дайте двигателю полностью остыть.
- Удалите два винта, удерживающие накладку, которая крепит конец искрогасителя к глушителю.
- Снимите экран искрогасителя.
- Осторожно удалите нагар с экрана искроуловителя проволоочной щеткой.



- Замените искроуловитель, если он поврежден.
- Установите обратно искрогаситель в глушитель и закрепите его двумя винтами.

3. Скорость холостого хода

Скорость холостого хода предварительно установлена на заводе и редко требует повторной регулировки. Обратитесь к местному авторизованному дилеру для таких нужд.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несанкционированная регулировка повредит ваш двигатель и/или ваши электрические устройства и аннулирует вашу гарантию.

4. Корректировка

Ваш двигатель не нуждается в другом обслуживании и/или регулировке. Несанкционированные регулировки или вмешательства могут повредить ваш двигатель и ваши электрические устройства, и вы лишаетесь гарантии. Свяжитесь с вашим местным дилером для таких нужд.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вмешательство в заводскую настройку регулятора повредит ваш двигатель, и вы лишитесь гарантии.

V. Устранение неполадок

Симптом	Проблемы	Решение
Двигатель не может быть запущен.	Моторный тормоз находится в состоянии торможения (переключатель пламегасителя двигателя находится в состоянии гашения пламени).	Установите тормоз двигателя в состояние торможения (переключатель зажигания двигателя находится в выключенном состоянии)
	Нет топлива	Заполните бак в соответствии с инструкциями в этом руководстве.
	Неподходящее моторное масло	Проверьте уровень масла. Двигатель нельзя запустить, пока уровень масла не превысит предписанный нижний предел.
	Нет зажигания	Снимите колпачок свечи зажигания. Очистите грязь вокруг основания свечи зажигания, затем снимите свечу зажигания. Установите свечу зажигания в колпачок свечи зажигания. Заземлив электрод на любую массу двигателя, потяните ручной стартер, чтобы увидеть, не проскакивают ли искры через зазор. Если искры нет, замените свечу. Установите на место заглушку и запустите двигатель в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве. При необходимости обратитесь в службу поддержки клиентов.

VI. Хранение и транспортировка

Хранение

Запускайте двигатель не реже одного раза в две недели и дайте ему поработать не менее 20 минут. Если подтверждено, что двигатель не будет эксплуатироваться в течение двух месяцев или дольше, соблюдайте следующие процедуры подготовки к длительному хранению.



⚠ ОПАСНО

Пожар или взрыв

Бензин легко воспламеняется и чрезвычайно взрывоопасен.

Опорожните топливный бак и закройте топливный кран перед хранением или транспортировкой этого двигателя.

- После работы замените моторное масло, пока двигатель горячий.
- Полностью охладите двигатель.
- Слейте все топливо из топливного бака, топливопровода и карбюратора.
- Выверните свечу зажигания и залейте в цилиндр свежее моторное масло объемом около 31 г. Установите свечу зажигания снова. Медленно вращайте коленчатый вал, чтобы обеспечить хорошее распределение масла и смазать цилиндр.
- Очистите двигатель в соответствии с главой «Техническое обслуживание».
- Храните двигатель в чистом и сухом месте без прямого попадания солнечного света.

Транспорт

Во избежание разлива топлива при транспортировке или временном хранении двигатель должен быть закреплен в вертикальном положении в нормальном рабочем положении с выключенным замком зажигания. Рычаг топливного клапана должен быть выключен.

⚠ WARNING

При транспортировке:

Не переполняйте бак.

Не запускайте двигатель, когда он находится на транспортном средстве. Снимите двигатель с автомобиля и используйте его в хорошо проветриваемом месте. При установке двигателя на автомобиль избегайте мест, подверженных воздействию прямых солнечных лучей. Если двигатель оставить в закрытом автомобиле на много часов, высокая температура внутри автомобиля может привести к испарению топлива, что может привести к взрыву.

Не ездите по неровной дороге в течение длительного времени с установленным двигателем. 1 Если вам необходимо перевезти двигатель по неровной дороге, заранее слейте топливо из двигателя.

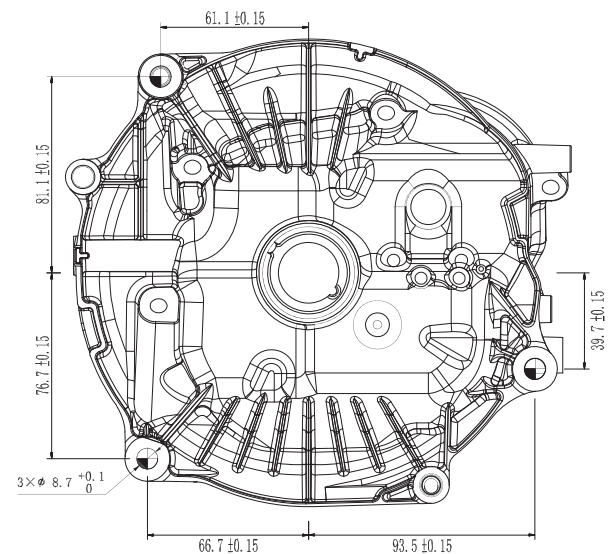
VII. Характеристики

1. Таблица технических характеристик и параметров

Категория	Товар	NP130	NP150	NP170	
Главные параметры структуры	Расположение воздушного клапана	Верхний клапан	Верхний клапан	Верхний клапан	
	Количество воздушных цилиндров	1	1	1	
	Диаметр воздушного цилиндра (мм)	61	65	67	
	Ход поршня (мм)	45	45	48,4	
	Общий объем (см ³)	132	149	171	
	Степень сжатия	8.1:1	8.3:1	8.8:1	
	Применимая мощность (кВт)	2.1	2.4	2.7	
	Номинальная мощность (кВт/мин ⁻¹)	2.2/3600	2.5/3600	3.0/3600	
	Направление вращения	Против часовой стрелки (от конечного направления ВОМ)			
	Угол опережения зажигания	18°±2°	18°±2°	18°±2°	
	Клапанный зазор	Зазор впускного клапана (мм)	0.10-0.15	0.10-0.15	0.10-0.15
		Зазор выпускного клапана (мм)	0.15-0.20	0.15-0.20	0.15-0.20
	Искровой промежуток (мм)	0.6-0.8	0.6-0.8	0.6-0.8	
Топливо и масло	Марка смазочного масла	SAE 10W-30	SAE 10W-30	SAE 10W-30	
	Поставщик топлива	Подача топливо в карбюратор			
	Емкость топлива (л)	0.75	0.75	0.75	
	Емкость масла (л)	0.4	0.4	0.4	
Размер и масса	Размер (мм)(Длина×Ширина×Высота)	307×310×249	307×310×249	307×310×249	
	Масса нетто (кг)	7.2	7.2	7.3	

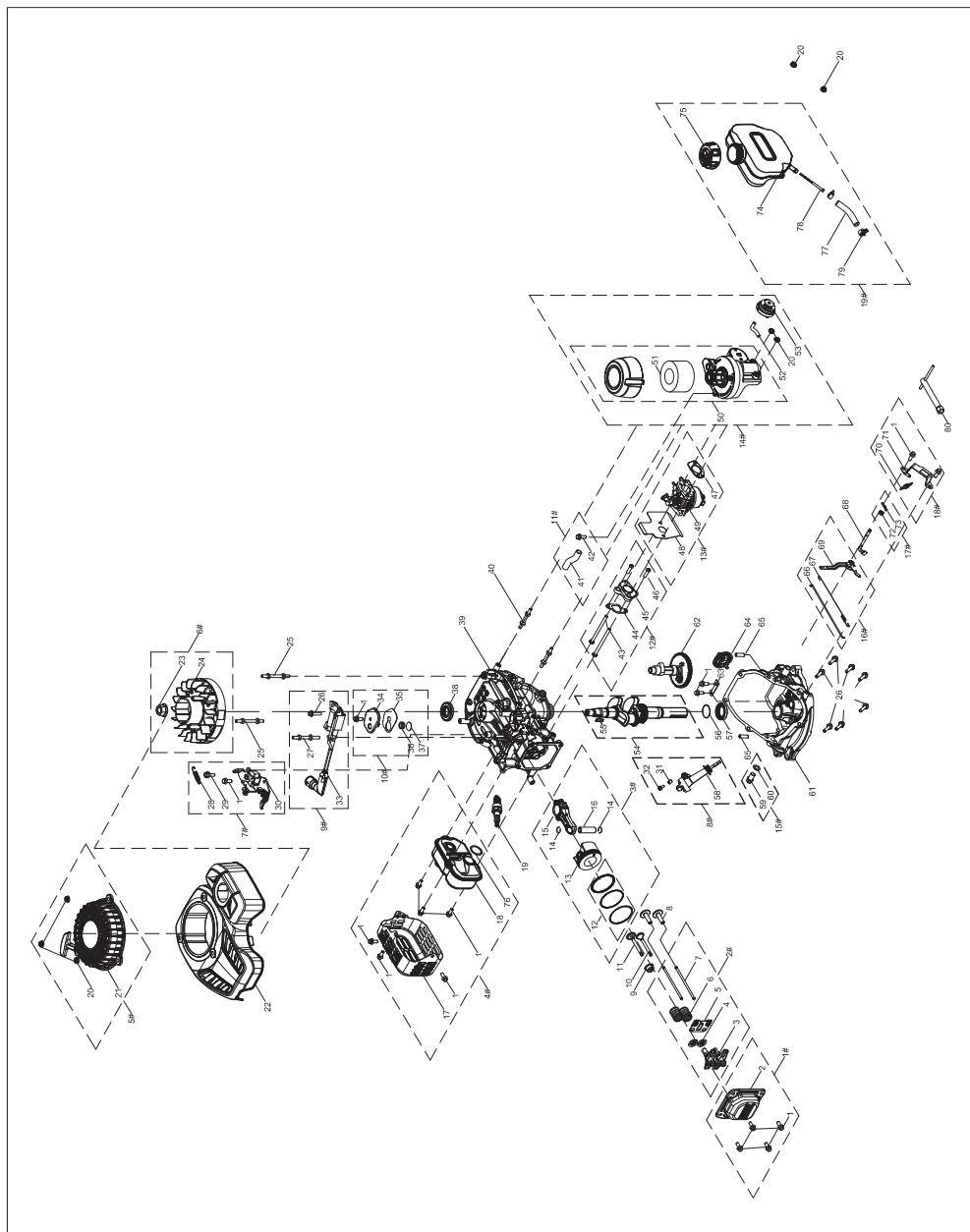
Примечания: Бензиновый двигатель с другой спецификацией и конфигурацией может иметь другие параметры и изменения могут быть внесены в любое время без предварительного уведомления.

2. Установочный размер крышки бака



VIII. Покомпонентный вид и список деталей

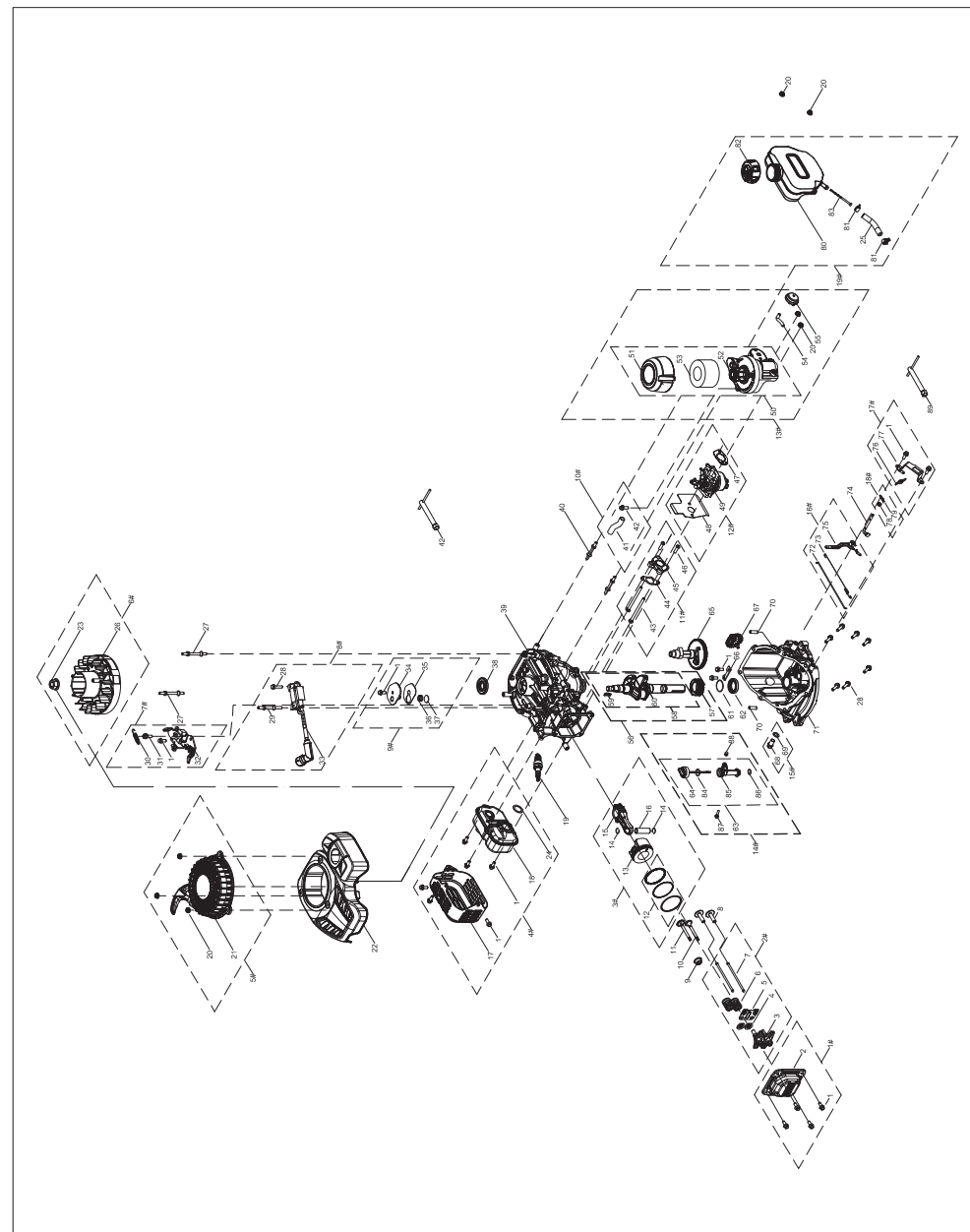
NP130



	Позиция	Номер запчасти	Описание	Количество	Номер комплекта	Название комплекта
1#	1	100011262-0004	Болт М6 X 14	4	100763751	Крышка клапана
	2	100061713	Крышка клапана	1		
2#	3	100004421	Узел коромысла	2	100763750	Узел коромысла
	4	100004579	Седло клапанной пружины	2		
	5	100004467	Основание коромысла	1		
	6	100004564	Пружина клапана	2		
	7	100050914	Толкатель клапана	2		
	8	100004261	Толкатель	2		
	9	100004598	Уплотнение впускного клапана	1		
	10	100004543	Выхлопной клапан	1		
3#	11	100004520	Впускной клапан	1	100763776	Поршень
	12	100053892	Комплект поршневых колец	1		
	13	100053095	Поршень	1		
	14	100003220	Стопорное кольцо	2		
	16	100003118	Поршневой палец	1		
	15	100051304	Соединительный стержень в сборе	1		
4#	1	100011262-0004	Болт М6 X 14	6	100763748	Глушитель
	17	100061712	Защита глушителя	1		
	18	100711793	Глушитель	1		
	76	100711792	Крышка бензобака	1		
5#	19	100009383	Свеча зажигания	1	100763746	Ручной стартер
	20	100011463-0003	Гайка, М6	3		
6#	21	100055826-0001	Ручной стартер	1	100763744	Комплект маховика
	22	100145229-0001	Кожух	1		
	23	100011462-0002	Гайка, М14x1,5	1		
7#	24	100152435	Маховик	1	100763743	Комбинация выключателя и тормоза
	25	100091441-0001	Штифт	2		
	28	100091431	Тормозная пружина	1		
	1	100011262-0004	Болт М6 X 14	1		
8#	29	100011267-0011	Болт	1	100763729	щуп
	30	100123546	Тормозной узел	1		
	31	100730934	Втулка, ф6,3xф12x13	1		
9#	32	100011224-0003	Болт М6 X 35	1	100763775	Модуль зажигания
	58	100725997-0003	щуп	1		
10#	33	100734093-0001	Модуль зажигания	1	100763741	Клапан сапуна
	27	100091440-0001	Штифт	1		
	26	100011268-0009	Болт М6 X 25	1		
	1	100011262-0004	Болт М6 X 14	1		
	34	100004049-0001	Крышка сапуна	1		
	35	100010256	Прокладка, масляный фильтр	1		
	36	100008440	Пружина одностороннего клапана	1		
37	100140934	Клапан сапуна	1			
11#	38	100017639	Сальник, ф20xф42x7	1	100763740	Комплект вентиляционной трубки
	39	100053928	Картер	1		
	41	100002808-0001	Воздушный шланг	1		
12#	42	100011264-0008	Болт М6 X 16	1	100763739	Прокладка, Карбюратор
	43	100011149-0002	Болт М6 X 80	2		
	44	100005551	Прокладка, изолятор карбюратора	1		
	45	100005646	Изолятор	1		
	46	100055832-0001	Болт М6 X 20	2		
	47	100005946	Прокладка, воздушный фильтр	1		
13#	48	100005911	Прокладка, Карбюратор	1	100763774	Комплект карбюратора
	49	100748246-0001	Карбюратор	1		
14#	50	100092123	Воздушный фильтр в сборе	1	100763736	Комплект воздушного фильтра
	51	100004756	Элемент воздушного фильтра	1		
	20	100011463-0003	Гайка, М6	2		
	52	100009121-0001	Топливный шланг	1		
	53	100161291	Грунтовка	1		

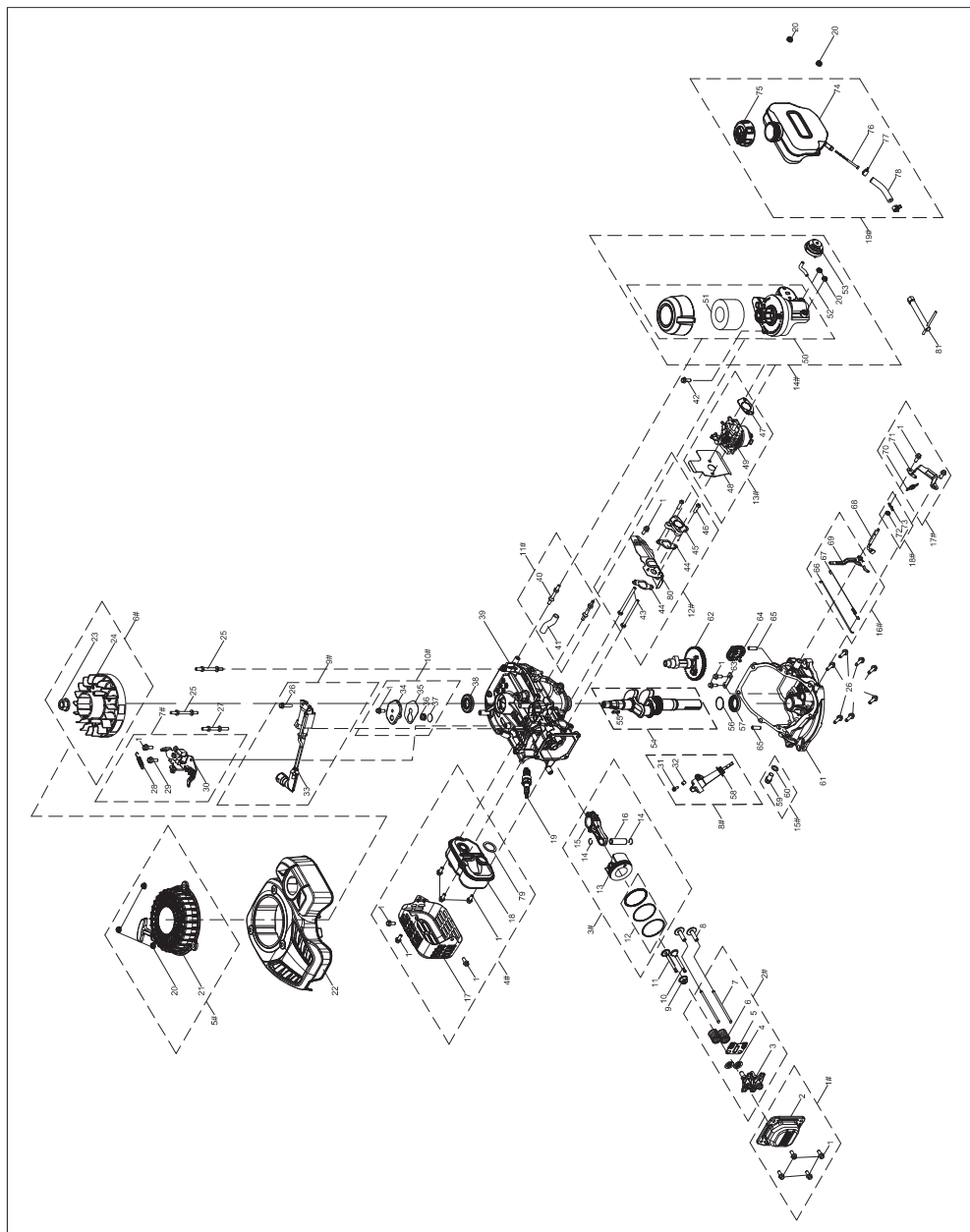
	54	100084899	коленчатый вал	1		
	55	100010577	Ключ Вудрафф	1		
	56	100010527-0001	Шайба, φ25,4×1×φ34	1		
	57	100017617	Сальник, φ25×φ38×7	1		
15#	59	100010272-0001	Земляной болт	1	100763733	Комплект пробок для слива масла
	60	100010459	Шайба, φ10×1,5×φ16	1		
	61	100734506	Крышка картера	1		
	26	100011268-0009	Болт М6 Х 25	7		
	62	100063525	распределительный вал	1		
	63	100008451	Монтажная пластина редуктора регулятора	1		
	64	100008293	Редуктор регулятора	1		
	65	100010546	Штифт, φ7×20	2		
16#	66	100007937	Дроссельная связь	1		
	67	100007911	Пружина холостая	1	100763732	Рычаг редуктора
	69	100008401-0001	Рычаг редуктора	1		
	68	100007966	Вал шестерни регулятора	1		
17#	72	100017629	Сальник, φ5×φ10×4	1	100763752	Комплект сальников и подшипников
	73	100007986	Шплинт	1		
	70	100007833	Пружина шестерни	1		
18#	71	100008061-0001	Кронштейн редуктора регулятора в сборе	1	100763731	Комплект редуктора
	1	100011262-0004	Болт М6 Х 14	2		
	74	100008545-0001	Топливо	1		
19#	75	100008763-0002	Крышка бензобака	1		
	77	100064452-0001	Топливный шланг	1	100763773	Топливный бак
	78	100009020	Топливный фильтр	1		
	79	100005136	Зажим	2		
	40	100010288-0001	Шпилька, М6×59,5	1		
	20	100011463-0003	Гайка, М6	2		
	80	100000121-0003	Гнездо свечи зажигания	1		

NP150



	Позиция	Номер запчасти	Описание	Количество	Номер комплекта	Название комплекта
1#	1	100011262-0004	Болт М6 Х 14	4	100763751	Крышка клапана
	2	100061713	Крышка клапана	1		
2#	3	100004421	Узел коромысла	2	100763750	Узел коромысла
	4	100004579	Седло клапанной пружины	2		
	5	100004467	Основание коромысла	1		
	6	100004564	Пружина клапана	2		
	7	100050914	Толкатель клапана	2		
	8	100004261	Толкатель	2		
	9	100004598	Уплотнение впускного клапана	1		
	10	100004543	Выхлопной клапан	1		
	11	100004520	Впускной клапан	1		
	12	100003235	Комплект поршневых колец	1	100763749	Поршень
13	100003067	Поршень	1			
14	100003220	Стопорное кольцо	2			
15	100051304	Соединительный стержень в сборе	1			
4#	16	100003118	Поршневой палец	1		
	1	100011262-0004	Болт М6 Х 14	6	100763748	Глушитель
	17	100067172	Защита глушителя	1		
	24	100711792	Прокладка, глушитель	1		
	18	100711793	Глушитель	1		
19	100009383	Свеча зажигания	1			
5#	20	100011463-0003	Гайка, М6	3	100763746	Ручной стартер
	21	100055826-0001	Ручной стартер	1		
6#	22	100145229-0001	Кожух	1		
	23	100011462-0002	Гайка, М14×1,5	1	100763744	Комплект маховика
	26	100096891	Маховик	1		
7#	27	100091441-0001	Шпилька М6 Х 85	2		
	29	100091440-0001	Шпилька М6 Х 83	1		
	30	100091431	Тормозная пружина	1	100763743	Комбинация выключателя и тормоза
	1	100011262-0004	Болт М6 Х 14	1		
8#	31	100011267-0011	Болт М6 Х 22	1		
	32	100123546	Тормозной узел	1		
	33	100123549-0001	Модуль зажигания	1	100763742	Модуль зажигания
29	100091440-0001	Шпилька М6 Х 83	1			
28	100011268-0009	Болт М6 Х 25	1			
9#	1	100011262-0004	Болт М6 Х 14	1	100763741	Клапан сапуна
	34	100004049-0001	Крышка сапуна	1		
	35	100010256	Прокладка, масляный фильтр	1		
	36	100008440	Пружина одностороннего клапана	1		
	37	100140934	Клапан сапуна	1		
	38	100017639	Сальник, φ20×φ42×7	1		
	39	100050912	Картер	1		
	40	100010288-0001	Шпилька, М6×59,5	1		
	20	100011463-0003	Гайка, М6	2		
10#	41	100002808-0001	Воздушный шланг	1	100763740	Комплект вентиляционной трубки
	42	100011264-0008	Болт М6 Х 16	1		
11#	43	100011149-0002	Болт М6 Х 80	2		
	44	100005551	Прокладка, изолятор карбюратора	1	100763739	Прокладка, Карбюратор
	45	100005646	Изолятор	1		
46	100055832-0001	Болт М6 Х 20	2			
12#	47	100005946	Прокладка, воздушный фильтр	1	100763738	Комплект карбюратора
	48	100005911	Прокладка, Карбюратор	1		
	49	100062565-0001	Карбюратор	1		

13#	50	100092123	Воздушный фильтр в сборе	1	100763736	Комплект воздушного фильтра		
	51	100030675	Крышка воздушного фильтра	1				
	52	100030744	Основание воздушного фильтра	1				
	53	100004756	Элемент воздушного фильтра	1				
	20	100011463-0003	Гайка, М6	2				
	54	100009121-0001	Топливный шланг	1				
	55	100005670	Грунтовка	1				
	56	100084904	коленчатый вал	1				
	57	100003467	Привод ГРМ	1				
	58	100050915	коленчатый вал	1				
	59	100010577	Ключ Вудрафта	1				
	60	100050911	коленчатый вал	1				
	61	100010527-0001	Шайба, φ25,4×1×φ34	1				
	62	100017617	Сальник, φ25×φ38×7	1				
14#	63	100052587-0001	шпц	1	100763729	шпц		
	64	100725998	шпц	1				
	84	100004142	Уплотнительное кольцо, шпц	1				
	85	100726000	Место для шпца	1				
	86	100064024	Уплотнительное кольцо, φ15,8×2,5	1				
	87	100011224-0003	Болт М6 Х 35	1				
	88	100730934	Втулка, φ6,3×φ12×13	1				
	64	100030559	Уплотнительное кольцо, шпц	1				
	65	100063525	распределительный вал	1				
	66	100008451	Монтажная пластина редуктора регулятора	1				
	67	100008293	Редуктор регулятора	1				
	70	100010546	Штифт, φ7×20	2				
	71	100030001	Крышка картера	1				
	28	100011268-0009	Болт М6 Х 25	7				
	68	100010272-0001	Земляной болт	1	100763733	Комплект пробок для слива масла		
	69	100010459	Шайба, φ10×1,5×φ16	1				
	15#	72	100007937	Дроссельная связь	1			
73		100007911	Пружина холостая	1	100763732	Рычаг редуктора		
75		100008401-0001	Рычаг редуктора	1				
16#	74	100007966	Вал шестерни регулятора	1				
	76	100007833	Пружина шестерни	1				
	77	100008061-0001	Кронштейн редуктора регулятора в сборе	1	100763731	Комплект редуктора		
	1	100011262-0004	Болт М6 Х 14	2				
17#	78	100017629	Сальник, φ5×φ10×4	1	100763752	Комплект сальников и подшипников		
	79	100007986	Шплинт	1				
18#	80	100008545-0001	Топливный бак	1	100763773	Топливный бак		
	81	100005136	Зажим	2				
	82	100008763-0002	Крышка бензобака	1				
	83	100009020	Топливный фильтр	1				
	25	100064452-0001	Топливный шланг φ6,3×φ12,5×75	1				



	Позиция	Номер запчасти	Описание	Количество	Номер комплекта	Название комплекта
1#	1	100011262-0004	Болт М6 X 14	4	100763751	Крышка клапана
	2	100061713	Крышка клапана	1		
2#	3	100004421	Узел коромысла	2	100763750	Узел коромысла
	4	100004579	Седло клапанной пружины	2		
	5	100004467	Основание коромысла	1		
	6	100004564	Пружина клапана	2		
	7	100050914	Толкатель клапана	2		
	8	100004261	Толкатель	2		
9	100004598	Уплотнение впускного клапана	1			
10	100004543	Выхлопной клапан	1			
11	100004520	Впускной клапан	1			
3#	12	100090755	Комплект поршневых колец	1	100763806	Поршень
	13	100161752	Поршень	1		
	14	100003220	Стопорное кольцо	2		
	15	100051304	Соединительный стержень в сборе	1		
16	100003118	Поршневой палец	1			
4#	17	100067172	Защита глушителя	1	100763805	Глушитель
	18	100712773	Глушитель	1		
	1	100011262-0004	Болт М6 X 14	6		
79	100711792	Прокладка, глушитель	1			
19	100009383	Свеча зажигания	1			
5#	20	100011463-0003	Гайка, М6	3	100763746	Ручной стартер
	21	100055826-0001	Ручной стартер	1		
6#	22	100145229-0001	Корпус вентилятора	1	100763744	Комплект маховика
	23	100011462-0002	Гайка, М14x1,5	1		
	24	100152435	Маховик	1		
25	100091441-0001	Штифт	2			
27	100091440-0001	Штифт	1			
7#	28	100091431	Тормозная пружина	1	100763743	Комбинация выключателя и тормоза
	29	100011267-0011	Болт	1		
	30	100123546	Тормозной узел	1		
8#	1	100011262-0004	Болт М6 X 14	1	100763729	щуп
	31	100011224-0003	Болт М6 X 35	1		
	32	100730934	Втулка, ф6,3xф12x13	1		
58	100725997-0003	щуп	1			
9#	33	100734093-0001	Модуль зажигания	1	100763804	Модуль зажигания
	26	100011268-0009	Болт М6 X 25	1		
10#	34	100004049-0001	Крышка сапуна	1	100763741	Клапан сапуна
	35	100010256	Прокладка, масляный фильтр	1		
	36	100008440	Пружина одностороннего клапана	1		
	37	100140934	Клапан сапуна	1		
	1	100011262-0004	Болт М6 X 14	1		
	38	100017639	Сальник, ф20xф42x7	1		
39	100094651	Картер	1			
11#	41	100002808-0001	Воздушный шланг	1	100763740	Комплект вентиляционной трубки
	42	100011264-0008	Болт М6 X 16	1		
12#	43	100011149-0002	Болт М6 X 80	2	100763803	Прокладка, Карбюратор
	44	100089023	Прокладка, изолятор карбюратора	2		
	45	100005646	Изолятор	1		
	46	100055832-0001	Болт М6 X 20	2		
	80	100086003-0001	Кожух	1		
	1	100011262-0004	Болт М6 X 14	1		

13#	47	100005946	Прокладка, воздушный фильтр	1	100763802	Комплект карбюратора
	48	100005911	Прокладка, Карбюратор	1		
	49	100750832-0001	Карбюратор	1		
14#	50	100092123	Воздушный фильтр в сборе	1	100763736	Комплект воздушного фильтра
	51	100004756	Элемент воздушного фильтра	1		
	52	100009121-0001	Топливный шланг	1		
	53	100161291	Грунтовка	1		
	20	100011463-0003	Гайка, М6	2		
	54	100727938	коленчатый вал	1		
	55	100010577	Ключ Вудрафф	1		
	56	100010527-0001	Шайба, ф25,4×1×ф34	1		
	57	100017617	Сальник, ф25×ф38×7	1		
15#	59	100010272-0001	Земляной болт	1	100763733	Комплект пробок для слива масла
	60	100010459	Шайба, ф10×1,5×ф16	1		
	61	100734506	Крышка картера	1		
	62	100063525	распределительный вал	1		
	63	100008451	Монтажная пластина редуктора регулятора	1		
	64	100008293	Редуктор регулятора	1		
	65	100010546	Штифт, ф7×20	2		
	26	100011268-0009	Болт М6 Х 25	7		
	66	100007937	Дроссельная связь	1		
16#	67	100007911	Пружина холостая	1	100763732	Рычаг редуктора
	69	100008401-0001	Рычаг редуктора	1		
	68	100007966	Вал шестерни регулятора	1		
17#	70	100007833	Пружина шестерни	1	100763731	Комплект редуктора
	71	100008061-0001	Кронштейн редуктора регулятора в сборе	1		
18#	1	100011262-0004	Болт М6 Х 14	2	100763752	Комплект сальников и подшипников
	72	100017629	Сальник, ф5×ф10×4	1		
19#	73	100007986	Шплинт	1	100763773	Топливный бак
	74	100008545-0001	Топливо	1		
	75	100008763-0002	Крышка бензобака	1		
	76	100009020	Топливный фильтр	1		
	77	100005136	Зажим	2		
	78	100064452-0001	Топливный шланг	1		
	20	100011463-0003	Гайка, М6	2		
	40	100010288-0001	Шпилька, М6×59,5	2		
	81	100000121-0003	Гнездо свечи зажигания	1		

IX. ГАРАНТИЯ

Продукция STERWINS разработана в соответствии с высочайшими стандартами качества продукции, предназначенной для потребительского рынка. Настоящая гарантия при продаже распространяется на период 2 года с даты покупки продукта. Настоящая гарантия распространяется на все дефекты материалов и изготовления: отсутствующие детали и элементы, а также повреждения, возникающие при нормальных условиях эксплуатации. Ремонт и замена деталей не ведут к продлению первоначального гарантийного срока. Вы должны быть в состоянии предоставить подтверждение даты покупки этого продукта.

Исключения из гарантии

Эта гарантия не распространяется на проблемы или инциденты, возникшие в результате неправильного использования продукта. Гарантийное покрытие ограничено стоимостью данного продукта. Особенно исключаются следующие случаи

- Повреждения, возникшие при транспортировке или установке данного изделия.
- Ремонт и/или замена деталей, выполненные третьей стороной.
- Если этот инструмент используется неправильно (перегрузка машины или установка неразрешенных принадлежностей).
- Повреждения, вызванные внешними факторами или посторонними предметами, такими как песок или камни.
- Повреждение в результате несоблюдения инструкций по технике безопасности и эксплуатации.
- Инструмент был разобран или открыт.
- Инструмент находился во влажной среде (роса, дождь, погружение в воду...)

Продукт должен использоваться при нормальных условиях использования и в непрофессиональных целях. Таким образом, эта гарантия не распространяется на продукты, используемые ландшафтными компаниями, местными властями, а также компаниями, предлагающими платную аренду или бесплатное предоставление оборудования в аренду.

В случае возникновения проблем с вашим товаром, обращайтесь к менеджеру садового отдела вашего магазина. Сохраняйте счет-фактуру или квитанцию: эти документы будут запрошены при обработке любых претензий.

Мы благодарим вас за сотрудничество и надеемся, что вы будете полностью удовлетворены использованием нашего продукта. Нам важно знать ваше мнение об этом продукте, чтобы продолжать улучшать его, чтобы лучше соответствовать вашим потребностям. Поэтому, пожалуйста, не стесняйтесь поделиться своим опытом использования нашего продукта на нашем сайте.